



HAL
open science

Les flux migratoires entre le Venezuela et la Colombie de la deuxième moitié du XXème siècle à nos jours

Joséphine Claire

► **To cite this version:**

Joséphine Claire. Les flux migratoires entre le Venezuela et la Colombie de la deuxième moitié du XXème siècle à nos jours. Education. 2021. hal-03404203

HAL Id: hal-03404203

<https://univ-fcomte.hal.science/hal-03404203>

Submitted on 26 Oct 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License

MASTER MEEF

« Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation »

Mention 2nd degré - ESPAGNOL

**« Les flux migratoires entre le Venezuela et la Colombie de la
deuxième moitié du XX^{ème} siècle à nos jours »**

Mémoire présenté par **Josephine CLAIRE**

en vue de l'obtention du grade de master

Directrice: Dominique SOUCY

Maître de conférences en civilisation latino-américaine, UFR SLHS

Tutrice de stage : Lydie DROZ-VINCENT

Professeur agrégée

Année universitaire 2020-2021

Remerciements :

J'adresse mes sincères remerciements à toutes les personnes qui m'ont aidée lors de la rédaction de ce mémoire.

Je voudrais dans un premier temps remercier ma directrice de mémoire Madame Dominique Soucy, maître de conférence à l'Université de Franche-Comté, pour sa disponibilité et ses conseils qui ont su guider ma réflexion.

Je tiens également à témoigner toute ma reconnaissance à ma tutrice de stage, Madame Lydie Droz-Vincent qui m'a aiguillée dans la rédaction de la partie didactique du mémoire.

Enfin, je remercie tous les enseignants qui m'ont marquée d'une façon ou d'une autre en me donnant l'envie d'enrichir mes connaissances sur le monde hispaniste et la motivation de transmettre à mon tour, en devenant professeur d'espagnol.

Table des matières

Remerciements	1
Partie recherche.....	3
Introduction.....	3
I- Huida de los colombianos hacia Venezuela: una respuesta a la violencia.....	5
A) La Violencia y sus consecuencias políticas.....	5
B) El conflicto armado.....	7
II- Venezuela: entre atracción y repulsión.....	12
A) Aparente prosperidad del Venezuela desde la segunda mitad del siglo XX hasta los años 2000.....	12
B) Crisis en Venezuela e inversión de los flujos migratorios entre Venezuela y Colombia en los años 2010.....	14
III- Huida de los venezolanos a Colombia: una respuesta a la crisis económica, social y política.....	20
A) Una migración “permanente” o “pendular”.....	20
B) La gestión de la crisis migratoria al nivel administrativo, político y mediático	22
Conclusión.....	25
Bibliografía.....	27
Partie didactique.....	32
I- Présentation de la séquence.....	32
II- Au cœur de la séquence.....	33
A) Tableau de séquence.....	33
B) Démarche détaillée.....	36
Mise en œuvre pédagogique document 1 :.....	36
Mise en œuvre pédagogique document 2 :.....	39
Mise en œuvre pédagogique document 3:.....	42
Tâche intermédiaire :.....	44
Mise en œuvre pédagogique document 4 :.....	45
Annexes.....	50
Bibliographie.....	52

Partie recherche

Introducción

Venezuela y Colombia son dos países latinoamericanos cuya población se dirige hacia uno u otro de estos dos países durante contextos económicos, sociales y políticos específicos de la historia. Estos movimientos migratorios entre ambos países surgen en particular a partir de la segunda mitad del siglo XX con la huida de los colombianos hacia Venezuela, y luego desde los años 2010 hasta hoy en día, un cambio de situación se establece porque son los venezolanos que se marchan desde entonces a Colombia. El hilo conductor de nuestro estudio consiste en entender por qué una situación que se caracteriza por la huida de los colombianos a Venezuela por culpa, entre otros, de la violencia que tiene lugar en Colombia durante el siglo XX, cambia completamente de sentido desde hace unos años, con la llegada de numerosos venezolanos al suelo colombiano.

Un vínculo unía y sigue uniendo estos dos países latinoamericanos. Primero, la Historia los reúne. En efecto, Colombia y Venezuela forman parte de un mismo territorio durante la época colonial, el Virreinato de Nueva Granada. Además, después de los movimientos de independencia durante el siglo XIX, ambos pertenecen en la República de la Gran Colombia de 1819 a 1831 antes de que cada uno se establezca como nación de pleno derecho. La unión entre ambos países se materializa también por una frontera larga de 2 219 kilómetros, que separa cinco estados de Venezuela (Zulia, Táchira, Apure, Bolívar y Amazonas) de siete departamentos colombianos, del norte al sur hay La Guajira, Cesar, el Norte de Santander, Boyacá, Arauca, Vichada y Guainía. Al nivel de esta frontera, flujos migratorios se operan de un Estado al otro según el contexto histórico de ambos países.

Me apoyo en diversas fuentes y autores especialistas de Colombia y de Venezuela para realizar mi memoria. Podemos notar que pocas obras confrontan ambos países aunque podemos citar la obra de Stephen Launay, *Chavez-Uribe: deux voies pour l'Amérique latine?*. Obras y investigaciones nos permiten entender el proceso de paz en Colombia que se desarrolla durante décadas y marcado a la vez por fracasos y por éxitos. Primero, para entender a la vez la complejidad del conflicto armado y el proceso de paz en Colombia, nos apoyamos en la obra de Jacobo Grajales Lopez, *Gouverner*

dans la violence: le paramilitarisme en Colombie o de Enrique Uribe-Carreño *et al.*, *Colombie, comprendre le processus de paix*. Añadimos la obra de Daniel Pécaut, *Les FARC: une guérilla sans fins?* y de Jacobo Grajales Lopez, *Gouverner dans la violence: le paramilitarisme en Colombie*. Luego, con el fin de entender la situación actual de Venezuela pero también su historia, me apoyo en distintas obras tal como *Le Venezuela* escrita por Michel Pouyllau, que nos propone un conjunto de datos en cuanto a la historia de Venezuela y más específicamente sobre su relación con el petróleo. La obra de George Ciccariello-Maher, *La révolution au Venezuela: une histoire populaire*, expone las diferentes luchas populares que tienen lugar en Venezuela a partir de los años 1950 mientras que la obra de Jean-Marc Fournier, *L'autre Venezuela de Hugo Chavez: boom pétrolier et révolution bolivarienne à Maracaibo* trata del *chavismo* y de toda la complejidad de aquella ideología. A este conjunto de obras de investigación, me baso en una serie de artículos de prensa, de fuentes distintas, que tratan de la situación en la que se encuentra Venezuela y su población desde los años 2010.

Justamente, la situación muy particular de Venezuela me llama mucho la atención desde unos años. El viaje que he hecho en 2018 en América del sur me ha dado aún más ganas de investigar este tema. Entre Ecuador y Perú, vi a muchos migrantes venezolanos “instalados” en condiciones de vida muy precarias en la frontera, esperando papeles para ir a Perú. Sabemos que Venezuela es uno de los países con mayores reservas de petróleo pero se ha convertido en uno de los países más pobres del planeta. Según la Encuesta Nacional de Condiciones de Vida, Venezuela es el segundo país más pobre del mundo en 2019-2020¹. Sabemos que el análisis de los flujos migratorios pueden revelar los problemas sociales, económicos y políticos de un país.

Así, se tratará de mostrar cómo la inversión de los flujos migratorios entre Colombia y Venezuela se revela ser una consecuencia de la pacificación de Colombia y de la crisis económica, social y política de Venezuela. La primera parte de mi estudio se dedica a las causas de la huida de los colombianos hacia Venezuela desde la segunda mitad del siglo XX hasta el principio del siglo XXI, luego nos interesaremos por las razones que conducen a los colombianos elegir Venezuela como tierra de inmigración durante este periodo. Al mismo tiempo, trataremos de entender la inversión de esta situación. Por fin, estudiaremos las características y las consecuencias de los flujos

1 « Venezuela es el segundo país más pobre del mundo, asegura estudio », *Cubonet*, julio - 2020, <https://www.cubonet.org/noticias/venezuela-es-el-segundo-pais-mas-pobre-del-mundo-asegura-estudio/>, [consultado el 16 de abril de 2021]

migratorios que se van de Venezuela y que se dirigen hacia Colombia. En esta última parte, analizaremos la gestión de la crisis migratoria así como los medios de comunicación y las reacciones políticas en ambos países.

I- Huida de los colombianos hacia Venezuela: una respuesta a la violencia

Los colombianos huyen hacia Venezuela, uno de sus cinco países vecinos, a lo largo del siglo XX y principios del XXI por culpa de episodios cotidianos de violencias. Notamos que los colombianos no huyen las violencias solamente hacia Venezuela sino también a otros países de América latina y a Estados Unidos. Entre los años 1940 y 2000, dos episodios consecutivos de violencias marcan la historia de Colombia. En primer lugar, el episodio de “La Violencia” que dura de 1948 hasta 1953, y en segundo lugar el conflicto armado que se produce desde los años 1950 en Colombia con la emergencia de grupos de guerrilla que se oponen al gobierno y a la política social establecida en aquella época en Colombia. Podemos evocar por ejemplo las FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) o el ELN (Ejército de Liberación Nacional) que se enfrentan tanto al gobierno colombiano como a los grupos paramilitares.

A) La Violencia y sus consecuencias políticas

La Violencia corresponde a un periodo de guerra civil en Colombia. Empieza en 1948, dura cinco años y causa más de 150 000 muertos, o sea alrededor 1% de la población colombiana en aquella época². En un primer lugar, vamos a ver cómo la situación política en Colombia a partir de los años 1920 favorece la emergencia de una guerra civil de una envergadura excepcional, luego mostraremos que La Violencia ya anuncia en los años 1950 los primeros signos del conflicto armado, éste que se prolonga hasta los años 2000 y que sigue siendo un acontecimiento que deja una huella en el país ya que la paz queda inestable todavía.

2 Olivier Dabène, *L'Amérique latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin, 2003, p. 117.

a) Los orígenes de La Violencia

Desde finales del siglo XXI, la sociedad colombiana está dividida en dos bandos, el partido Liberal por una parte y el partido conservador colombiano por otra parte. La hegemonía del partido conservador empieza en 1886 y dura más de cuatro décadas. En los años 1920, la sociedad colombiana es indirectamente tocada por las consecuencias de la industrialización que se produce a partir de finales del siglo XIX en Europa y en los Estados Unidos porque numerosas inversiones estadounidenses llegan a Colombia. Por un lado, los liberales están a favor de una economía fundada en la industrialización de la agricultura y por otro lado los conservadores luchan contra el progreso y favorecen el trabajo agrícola más tradicional³. Estos dos modelos políticos se radicalizan poco a poco y generan violencia. Es durante las elecciones presidenciales de 1930 cuando las cosas cambian ya que el liberal Enrique Olaya Herrera gana las elecciones aquel año, después de casi cuarenta años de hegemonía del partido conservador. De 1930 a 1946, son presidentes liberales quienes dirigen Colombia.

En 1946, una división en el partido liberal entre los que apoyan a Jorge Eliécer Gaitán por un lado y los que están en favor de Gabriel Turbay por otro lado, provoca la derrota de los liberales en las elecciones aquel mismo año y conduce a la vuelta al poder de los conservadores. Así, el conservador Mariano Ospina Pérez triunfa durante esas elecciones lo que acentuó un crecimiento de la violencia bipartita ya palpable en Colombia. Recordamos que los conservadores y los liberales tienen ideas que se oponen. Por un lado, el partido conservador colombiano tiene valores tradicionales que contrastan con la idea de progreso. Además, tiene una visión del poder centralista y al mismo tiempo reconoce la religión católica como religión de Estado. Al contrario, el partido liberal se caracteriza por un federalismo fuerte y la voluntad de fortalecer el desarrollo de la industrialización así como la libertad de culto.

El 9 de abril de 1948, durante el mandato del conservador Ospina Pérez y a eso de dos años antes de las próximas elecciones presidenciales, el liberal y muy popular Jorge Eliécer Gaitán es asesinado en Bogotá, en la calle. Este asesinato representa el factor detonante de La Violencia. Así, motines de gran amplitud siguen este acontecimiento, en particular en la capital. Podemos citar el Bogotazo que corresponde a una explosión de violencias que tiene lugar en Bogotá. Durante estos motines, los

³ Enrique Uribe-Carreño *et al.*, *Colombie, comprendre le processus de paix*, Paris, L'Harmattan, 2017, p. 19-20.

partidarios liberales, que llaman a la revolución y a la dimisión de Mariano Ospina Pérez, se oponen al ejército que los reprimió de manera violenta. Estas primeras revueltas marcan el principio de La Violencia que se generaliza en otras ciudades del país durante cinco años.

b) Después de la Violencia: la alternativa del Frente Nacional

En aquel contexto de guerra civil, el general Gustavo Rojas Pinilla toma el poder en 1953 por un golpe de Estado e instaura una dictadura hasta 1957. Luego, después de la caída de la dictadura de Rojas Pinilla y con el objetivo de evitar la emergencia de una guerra civil que opondría de nuevo a los liberales y conservadores, el sistema del Frente Nacional se instaura en 1958 en Colombia. Se funda por un acuerdo entre liberales y conservadores y corresponde a una alternancia en el poder entre el partido conservador y el partido liberal. Este sistema, inicialmente previsto por dieciséis años o sea cuatro mandatos presidenciales, se prolonga hasta 1978 y la práctica de cogestión entre ambos partidos hasta 1986.

Aunque ese acuerdo fue aprobado por la población agotada por la guerra civil durante el referéndum del 1ero de diciembre de 1957, podemos evocar los límites de aquel sistema. En efecto, niega la soberanía popular ya que los colombianos no eligen, de manera efectiva al Presidente. Además, el Frente Nacional prohíbe que los demás partidos políticos participen de manera efectiva en las elecciones. Así, por ejemplo, el Partido comunista colombiano no puede presentarse a las elecciones; sólo puede proponer su líder como jefe de uno de los dos grandes partidos políticos.

Podemos imaginar que la ausencia de pluralidad política en los años 1950 en Colombia causa el surgimiento de otras formas de poder o de rebelión. Pues, aunque el periodo de guerra civil entre liberales y conservadores llega a su fin con este sistema que llamamos también la “democracia pactada”, otra forma de violencia aparece a partir de los años 1960.

B) El conflicto armado

a) La fundación de los grupos guerrilleros en Colombia

Los grupos guerrilleros que surgen en la segunda mitad de siglo XX, son entre otros, las FARC, el ELN o también el M-19. Primero, las FARC aparecen en los años

1950 bajo una forma desorganizada. Así, en el contexto de democracia pactada en el cual los conservadores y los liberales alternan en el poder, el Partido comunista colombiano acoge oponentes a la política en vigor, ellos que actúan sea de manera legal sea de manera ilegal con las armas. El acontecimiento fundador de las FARC tuvo lugar en 1964 en Colombia en la zona de Marquetita, durante la ofensiva del ejército en esta región rural que está bajo la influencia comunista⁴. Dos años más tarde, en 1966, estos rebeldes marxistas que se inspiran directamente de la revolución cubana de 1953-1959 así como de la revolución rusa de 1917, se unen bajo el nombre de las “FARC”. Así, podemos constatar que el proceso de formación de este grupo guerrilleros es un proceso largo.

Podemos también subrayar que se desarrollan grupos guerrilleros en Colombia en la segunda mitad del siglo XX con la fundación del partido comunista colombiano en 1930 que incita a los individuos a luchar con armas en contra del sistema bipartita. La ambición primera de las FARC es luchar contra las injusticias sociales que están presentes en Colombia, inspirándose de la Revolución rusa y de la Revolución cubana. Además, las FARC se focalizan en los campesinos y su meta consiste en proteger sus tierras que son codiciadas por los paramilitares. El sociólogo francés Daniel Pécaut, especialista en el ámbito de la política de Colombia desde los años 1930, escribe a propósito de las FARC: “elles sont et demeurent une organisation profondément rurale, et leur mode de territorialisation se définit largement sur cette base.”⁵

En cuanto al ELN (*Ejército de Liberación Nacional*), se funda en 1964 es decir en el contexto de democracia pactada también. Como ya lo hemos dicho, el partido comunista desea acoger a miembros capaces de indignarse con armas frente al Estado para que el sistema del Frente Nacional se acabe. Podemos suponer que el ELN, se crea con esta voluntad de emprender una lucha armada contra el gobierno. Así, se distingue de las FARC ya que tiene una pretensión política mientras que las FARC tienen más bien una aspiración social en su origen. En efecto, en su manifiesto, el fundador del ELN, de Simacota, afirma que desea derrocar el sistema político en vigor que está establecido en Colombia desde 1958, y luego instaurar un gobierno democrático⁶.

Más tarde, aparece el M-19 (Movimiento 19 de Abril). El nombre de esta organización hace referencia a la elección presidencial del 19 de abril de 1970 en

4 Daniel Pécaut, *Les FARC: une guérilla sans fins?*, Lignes de repères, Paris, 2008, p. 17.

5 *Ibid.*, p 56.

6 Jean-Michel Blanquer, *La Colombie*. Presses Universitaires de France, Que sais-je? 4091, Paris, 2017, p. 58-59.

Colombia, cuando el candidato Gustavo Rojas Pinilla, Presidente de Colombia de 1953 hasta 1957, fracasa ya que fue Misael Pastrana Borrero que gana estas elecciones. Este movimiento guerrillero colombiano está creado después de este fracaso. El M-19, como reflejo de la aspiración política de Rojas Pinilla, es nacionalista. Además, sabemos que las FARC se organizan y actúan en el mundo rural, al contrario el M-19 adopta una estrategia de guerrilla urbana.

La violencia que crece en Colombia a lo largo del siglo XX incitó a la población a huir. Es en particular el episodio de La Violencia y la aparición de movimientos de guerrilla como las FARC, el ELN, el M-19 o también el EPL (Ejército Popular de Liberación) y por culpa de la respuesta muy violenta de los paramilitares en reacción a la instauración de aquellas organizaciones, por lo que numerosos colombianos deciden irse de Colombia para instalarse en Venezuela.

b) Complejidad del conflicto armado en Colombia

A partir de los años 1960, y hasta muy recientemente en los años 2000, las confrontaciones entre los grupos guerrilleros y los paramilitares son fuentes de conflicto en Colombia. Durante una entrevista que es dirigida en 2014 por estudiantes del blog: “*classe internationale*”, Régis Bar, Coordinador Colombia en Amnesty Internacional en Francia, explica que la aparición de grupos paramilitares en Colombia en los años 1960 se relaciona con la creación de distintos grupos guerrilleros en Colombia. Además, afirma que al inicio, los paramilitares se definen como grupos “de autodefensa” unido al Estado que tienen como objetivo principal de defender a la nación contra los guerrilleros⁷. No obstante, este objetivo es rápidamente desviado, en particular a partir de los años 1970, cuando el tráfico de drogas empieza a desarrollarse en Colombia. En efecto, a partir de esta década, los narcotraficantes comienzan a financiar los grupos paramilitares. Así, los paramilitares se desarrollan con el apogeo de la producción y de la venta de la marihuana y de la cocaína. Podemos mencionar la MAS (Muerte a secuestradores) que corresponde a un grupo de paramilitares. Se funda en 1981, es financiado por el dinero de la droga y su misión consiste en suprimir todos los que se oponen a los narcotraficantes⁸. El dinero aparece como el nervio de la guerra. El

7 « 3 questions à Régis Bar: le “paramilitarisme” en Colombie », *Classe Internationale*, novembre-2014, <https://www.legrandsoir.info/3-questions-a-regis-bar-le-paramilitarisme-en-colombie.html>, [consulté le 7 mars 2020].

8 Jacobo Grajales Lopez, *Gouverner dans la violence: le paramilitarisme en Colombie*, Paris, Karthala, 2016, p. 48.

conflicto armado colombiano no escapa a este proverbio. Podemos intentar entender por qué los paramilitares se atacan a los guerrilleros. Pues sabemos que unos grupos guerrilleros como las FARC ocupan zonas agrícolas. Sin embargo, la protección de la tierra dirigida por las FARC a favor de los campesinos impide a los narcotraficantes cultivar el cannabis y de las hojas de coca en el marco de la producción de estos productos⁹. La violencia que crecía entre paramilitares y grupos guerrilleros motiva una gran parte de la población a huir hacia Venezuela.

En los años 1970, los guerrilleros del M-19 son víctimas de los paramilitares. Se identifica actos de torturas y de secuestros dirigidos por los paramilitares en contra de los miembros del M-19. Desde entonces, se trata de una “profesionalización” de la violencia por los paramilitares que están financiados por el dinero de la droga y que luchan contra los guerrilleros. Además de eso, un factor detonante incrementa la enemistad ya palpable entre los paramilitares y los guerrilleros. Este acontecimiento es al rapto, por miembros del M-19, de la hija de Fabio Ochoa, uno de los antiguos dirigentes del cartel de cocaína de Medellín¹⁰.

Así, es en ese contexto de conflicto armado entre guerrilleros por un lado, y paramilitares, narcotraficantes por otro lado, como las FARC deciden cruzar el paso hacia la política al lado del Partido comunista colombiano ya que funda en 1985 un partido político legal, la Unión Patriótica. Como lo menciona Daniel Pécaut, los miembros paramilitares, los ricos propietarios e incluso los narcotraficantes afectan con violencia a aquel nuevo partido político. En efecto, se censa a eso de 2 500 víctimas que son relacionados tanto de cerca como de lejos a la Unión Patriótica¹¹.

En cuanto al punto de vista de la población que nos interesa en este trabajo, el autor Jacobo Grajales nos propone el punto de vista de los aldeanos en Colombia con respecto a los paramilitares:

“Les objectifs poursuivis par les paramilitaires sont en général clairs pour ces témoins: la maîtrise d’un territoire, le contrôle des hommes et des femmes, l’accaparement des ressources, ou encore l’élimination d’éventuels concurrents et l’affirmation de leur pouvoir. (...) ils étaient la loi.”¹²

9 *Ibid*, p. 69.

10 *Ibid*, p. 42-45.

11 Daniel Pécaut, *op. cit.*, p. 40-41.

12 Jacobo Grajales Lopez, *op.cit*, p 67-68.

Como ya lo hemos evocado, es en aquel clima de violencia que una parte de los colombianos deciden huir para refugiarse, entre otros, en Venezuela. El sitio web de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos) ofrece algunos datos estadísticos en cuanto al número de inmigrantes en Colombia y al número de emigrantes colombianos en los países de la OCDE y en América latina, en los años 2000 y 2001¹³. Al nivel de la leyenda de la figura 1, observamos que 1 360 968 de emigrantes colombianos se instalaron en los países de la OCDE y en otros países de América latina en 2000. Este año, se censa 40,4 millones de habitantes en Colombia. Así, deducimos que más de 4% de los colombianos viven en uno de estos países extranjeros a principios del siglo XXI. Podemos afirmar que los colombianos se iban de Colombia para tener un futuro mejor.

Luego, todavía en la figura 1 de esta página web, constatamos que entre estos 1 360 986 emigrantes colombianos, 581 060 se instalan en Venezuela, o sea casi la mitad de la totalidad de los emigrantes colombianos en 2000¹⁴. En aquel periodo, Venezuela aparece como el país más atractivo para los colombianos ya que la mayor parte de los emigrantes están en Venezuela en 2000. Podemos deducir que Venezuela es un país que atrae mucho a los colombianos entre finales del siglo XX y principios del siglo XXI. Además, vemos que 23 939 venezolanos quedan en Colombia en 2001 mientras que 581 060 colombianos viven en Venezuela en 2000. Así, hay casi veinticinco veces más emigrantes colombianos en Venezuela que venezolanos instalados en Colombia en los años 2000-2001.

Así, a través de todos estos datos, vemos que los colombianos huyen en dirección de diferentes países, y en particular en Venezuela. Toda la violencia que reina en Colombia desde los años 1940 con el episodio de la Violencia, y luego con el conflicto armado que se inicia en los años 1960 y que se intensifica en los años 1980 hasta principios del siglo XXI, motiva a los colombianos a huir. Una gran parte de la población colombiana se instala en Venezuela. Trataremos de entender esta elección. Luego, analizaremos las características sociales, económicas y políticas del Venezuela así como las de Colombia con el fin de entender esta inversión de los flujos migratorios desde hace diez años entre estos dos países vecinos.

13 « Perspectives économiques de l'Amérique latine 2012 », CEPAL et OCDE, <http://www.oecd.org/fr/pays/colombie/45664881.pdf>, [consulté le 7 mars 2020].

14 *Ibid.*

II- Venezuela: entre atracción y repulsión

A) Aparente prosperidad del Venezuela desde la segunda mitad del siglo XX hasta los años 2000

Para entender mejor por qué una gran parte de los colombianos eligen Venezuela como país de acogida con el fin de huir a los diferentes episodios de violencia que sufren su país, hay que analizar la situación económica, social y política de Venezuela en aquel periodo.

a) Los intereses económicos de Venezuela

Primero, desde una perspectiva económica, podemos imaginar que Venezuela atrae a los emigrantes colombianos a lo largo del siglo XX y al principio del siglo XXI por su riqueza petrolera. En efecto, desde 1945 hasta el final de los años 1970, algunos proyectos industriales en el ámbito del hidrocarburo nacen en Venezuela¹⁵. Esa voluntad de invertir en el desarrollo de la extracción del petróleo y en su producción está motivada por el deseo de exportar de manera masiva y con eficacia el oro negro en el extranjero para enriquecer el país. Es en particular a partir de 1976, cuando el Estado venezolano decide nacionalizar todas las empresas petroleras extranjeras privadas, en gran parte norteamericanas y europeas, y crear Petróleos de Venezuela (Pdvs), cuando el Estado saca provecho del petróleo¹⁶. El desarrollo de las estructuras petroleras y la nacionalización de las empresas extranjeras en el suelo venezolano “prometen” el enriquecimiento de Venezuela desde los años 1940 y de manera más intensa a partir de los años 1970. Sabemos que a finales de los años 1940 remite al periodo de “La Violencia” en Colombia en la cual una lucha armada se establece entre 1948 y 1953 entre conservadores y liberales bajo la forma de una guerra civil. Así, por su potencial económico vinculado al petróleo y con el objetivo de tener una vida mejor, Venezuela aparece como una opción atractiva por una gran parte de los colombianos.

En segundo lugar, durante los años 1970, Colombia sufre un crecimiento de la violencia por el conflicto armado. Aquella década corresponde a un desarrollo económico en Venezuela como acabamos de explicarlo. Pues, obviamente numerosos

15 Michel Pouyllau, *Le Venezuela*, Paris, Karthala, 1992, p 105.

16 Jean-Marc Fournier, *L'autre Venezuela de Hugo Chavez: boom pétrolier et révolution bolivarienne à Maracaibo*, Paris, Karthala, 2010, p 26.

colombianos se sienten atraído por este país por esta razón. Michel Pouyllau habla del “nouvel Eldorado vénézuélien” al que los colombianos se sienten atraídos durante los años 1960-1970 ya que aquel periodo corresponde a flujos de población que se dirigían de Colombia hacia Venezuela¹⁷. Venezuela ejerce una gran atracción sobre los colombianos por parte de sus promesas financieras, pero también por su estabilidad política en aquel entonces.

b) Proceso de democratización en Venezuela

Después de la muy larga dictadura establecida por el Presidente Juan Vicente Gómez entre 1908 y 1935, un proceso de democratización se instaura en Venezuela. Simón Bolívar, figura emblemática de la liberación de Venezuela pero también de otros países de América latina, queda muy presente en la política venezolana durante el siglo XX. De este modo, Eleazar López Contreras que sucede a Vicente Gómez, fallecido durante su mandato, cita mucho a Bolívar en sus discursos. Sin embargo, es Rómulo Betancourt, Presidente de Venezuela entre 1959 y 1964, que realmente pone en marcha el proceso de democratización en Venezuela. En aquel mismo periodo, el sistema de “democracia pactada” se inicia en Colombia. Sabemos que es un sistema muy criticado ya que instaura una “falsa” democracia que algunos denuncian. Además, es en los años 1960 cuando se inicia el conflicto armado colombiano. Paralelamente, se nota un aumento constante de la participación en las elecciones en Venezuela de 1963 a 1973, lo que revela una fuerte adhesión popular al sistema democrático. Luego, de 1978 a 1983, la tasa de participación en las elecciones presidenciales está estable y cae a partir de 1988. Esta caída traduce un clima de desconfianza con respecto al sistema político en Venezuela que analizaremos más tarde¹⁸.

A continuación, después de dos tentativas vanas de golpe de Estado en 1992 y una estancia en la cárcel, Hugo Chávez se convierte en Presidente de Venezuela. Es elegido de manera democrática con 56% de los votos en 1998. Funda su política en la revolución bolivariana, pues el pueblo parece de nuevo en el centro de las preocupaciones. En efecto, el Presidente Chávez, como el “Libertador” Simón Bolívar, preconiza un cambio social con un pueblo que se confunde con los más

17 Stephen Launay, *Chavez-Uribe: deux voies pour l'Amérique latine?*, Buchet Chastel, Paris, 2010, p 41-44.

18 Michel Pouyllau, *op.cit.*, p 96-98.

desfavorecidos¹⁹. Jean-Marc Fournier, en su obra *L'autre Venezuela de Hugo Chavez: boom pétrolier et révolution bolivarienne à Maracaibo*, cita una frase sacada de uno de los discursos populistas de Hugo Chávez. Así, se dirige al pueblo y dice: “Avec moi, vous allez avoir la grande vie que vous méritez car le Venezuela est riche de son pétrole qui vous appartient”²⁰. En concreto, Chávez crea un programa de asistencia social bajo el nombre de “misiones bolivarianas” que se dirigen a los más desfavorecidos. De 1999 a 2012, Hugo Chávez gana sucesivamente todas las elecciones. Muere en marzo de 2013, durante su mandato.

En resumen, primero el desarrollo del oro negro en los años 1960 así como el proceso de democratización que se instaura a partir de 1958 con Rómulo Betancourt, favorecen la llegada de colombianos a Venezuela. Luego, durante los años 1990-2000, mientras que los colombianos viven en una situación inestable, el pueblo venezolano se siente considerado por su Presidente Hugo Chávez. Así, la riqueza del país y el sentimiento de seguridad en Venezuela que está dirigido por un hombre fuerte, que desarrolla los derechos sociales para ayudar al pueblo, constituyen tantas razones que motivan a los colombianos a dirigirse hacia Venezuela.

No obstante, la descripción que hacemos de Venezuela y de Colombia puede parecer un poco radical. En efecto, por un lado describimos a Venezuela como un país que se asemeja a un Eldorado y por otro lado a Colombia como un Estado debilitado y agotado por culpa de más de cincuenta años de violencia. Así, hay que tratar de entender por qué hoy en día y desde hace algunos años ya, las situaciones políticas, económicas, sociales y migratorias se invierten radicalmente entre Colombia y Venezuela.

B) Crisis en Venezuela e inversión de los flujos migratorios entre Venezuela y Colombia en los años 2010

Desde estos últimos años, en particular desde la llegada de Nicolás Maduro en el poder en 2013, una gran parte de la población venezolana depende de Colombia para alimentarse o para curarse porque el contexto político y económico-social en el cual se sitúa Venezuela actualmente es crítico. Para entender la crisis que afecta ahora Venezuela y que incita a una parte de su población a dirigirse en dirección de Colombia, vamos a ver cómo Colombia se enmarca desde hace más de treinta años en un largo

¹⁹ Jean-Marc Fournier, *op.cit.*, p 36.

²⁰ *Ibid.*, p 53.

proceso de paz que parece tranquilizar poco a poco las tensiones internas. Después, mostraremos que la situación actual de Venezuela aparece como la consecuencia a problemáticas subyacentes que existen desde hace años en este país. Las dos partes que desarrollaremos nos permitirán entender mejor la disminución del flujo de la población colombiana que se va a Venezuela y el aumento de los venezolanos que se marchan a Colombia desde los años 2010, de manera puntual o para instalarse.

a) El proceso de paz en Colombia de 1948 hasta hoy en día

Primero, la Constitución de 1991 define Colombia como un Estado social de derecho y califica la República colombiana como democrática, participativa y pluralista. Así, con la elaboración de esta Constitución que reemplaza la de 1886, el objetivo consiste en avanzar y dejar atrás el sistema de la democracia pactada que ha sido efectiva de 1958 hasta 1978 en Colombia. Entonces, una política de “seguridad democrática” se instala poco a poco y en mayo de 2002, Álvaro Uribe Vélez, miembro del partido Liberal, es elegido Presidente con 53% de los votos en la primera ronda de las elecciones. Este éxito electoral, a lo mejor está relacionado con la voluntad de instaurar un sistema democrático de manera pacífica²¹.

Por otra parte, desde los años 1980, observamos que Colombia sufre una guerra civil entrecortada por treguas gracias a un proceso de paz²². Estas treguas corresponden a momentos de diálogos entre los miembros de las FARC y el gobierno, y tienen como meta principal, llevar a un acuerdo de paz. En total, hay cinco tentativas de acuerdos. El primer intento de acuerdo para que el conflicto armado cese data de 1984, cuando Belisario Betancur es Presidente de Colombia. Así, el 28 de marzo 1984 el acuerdo de La Uribe se firma entre la Comisión de Paz del gobierno y las FARC. Este documento está criticado ya que parece bastante ambiguo y no establece un programa estructurado con soluciones precisas para poner fin al conflicto. En concreto, este primer acuerdo permite a los FARC crear su propio partido, la Unión Patriótica, en 1985. Con esa iniciativa, el gobierno espera que las FARC abandonan las armas para dedicarse exclusivamente a una lucha política, y ya no militar. Es una desilusión porque las FARC no devuelven las armas. En 1987, el cese el fuego entre el ejército y los grupos

21 Denis Rolland, Enrique Uribe-Carreño, *La Colombie aujourd'hui vue par la presse colombienne*, Paris, L'Harmattan, 2007, p 54-55.

22 Enrique Uribe-Carreño *et. al.*, *Colombie, comprendre le processus de paix*, *op.cit.*, p 12.

guerrillero se rompe. En efecto, como lo hemos evocado antes, muchos miembros o militantes de la Unión patriótica son asesinados por paramilitares y frente a eso, las FARC organizan en 1987 una emboscada de convoy del ejército, que conduce a la muerte de veintiséis personas. Así, este primer acuerdo de paz es muy simbólico ya que lleva a negociaciones y a un diálogo, pero en la práctica, es un fracaso.

El segundo acuerdo remonta al 6 de junio de 1991, en el momento en que el liberal César Gaviria es Presidente. Por primera vez, se hace referencia a la voluntad de encontrar la solución final del conflicto armado. Además, este acuerdo parece mucho más preciso que el primero. El tercer punto de este segundo acuerdo se posiciona en contra de las acciones de los grupos paramilitares y de la justicia privada. No obstante, este acuerdo tampoco lleva a un proceso de paz efectivo entre los guerrilleros y el gobierno ya que el ministro Argelino Durán, secuestrado por el EPL en enero de 1995, es asesinado en marzo de aquel mismo año durante su rapto. Este acontecimiento marca la ruptura de este segundo acuerdo ya que conduce el gobierno a irse de la mesa de las negociaciones en mayo de 1992.

La tercera tentativa de acuerdo se extiende de 1999 a 2001. En aquel periodo, el conflicto armado está en su apogeo. En efecto, los paramilitares se organizan y se consolidan con la fundación de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) con el fin de reforzar la eficacia de los grupos paramilitares en Colombia ya que la AUC reúne a todas las organizaciones paramilitares. Al mismo tiempo, las FARC se desarrollan ya que desean extender su territorio y mejorar sus finanzas gracias a los raptos y al narcotráfico. Con la llegada al poder de Andrés Pastrana, un diálogo se instaura en 1999 en un clima de tensión. Las FARC y el gobierno no se ponen de acuerdo sobre el cese el fuego pero sobre una delimitación de zonas desmilitarizadas. Además, las FARC piden a Pastrana que “desmantele el paramilitarismo”. Sin embargo, las AUC siguen sus acciones violentas en el país lo que lleva al fracaso de este tercer acuerdo porque las FARC consideran que el gobierno no ha respetado su compromiso en cuanto al desmantelamiento de las AUC.

El cuarto acuerdo de paz tiene lugar en 2012. De 2002 a 2010, es el Presidente Álvaro Uribe quien gobierna y se define como un anti-guerrilleros, calificando a los grupos guerrilleros de “grupos terroristas”. Desarrolla una política militar en contra de estos grupos y refuerza el ejército del Estado. En 2010, Juan Manuel Santos es elegido Presidente y el 26 de agosto de 2012, un acuerdo de paz se firma entre Santos y las

FARC. Este acuerdo trata de las problemáticas agrícolas, territoriales y del narcotráfico así como del estatuto de víctima²³.

El último acuerdo de paz es reciente puesto que tuvo lugar el 24 de noviembre de 2016, de nuevo entre el Presidente Santos y las FARC. Este acuerdo parece enmarcarse en la continuidad del cuarto acuerdo. Este último acuerdo parece bastante eficaz ya que desde su firma, alrededor de 9000 armas fueron bajadas lo que corresponde a 7000 guerrilleros de las FARC que se adherirían al acuerdo de paz, pero más de varias centenas de guerrilleros no habrían bajado las armas²⁴. Luego, en 2017, las FARC crean su propio partido: Fuerza Alternativa Revolucionaria del Común (FARC). Rodrigo Londoño, uno de sus representantes, debe de presentarse a las elecciones presidenciales de 2018; sin embargo, por culpa de problema de salud, retira su candidatura. Así, el partido “FARC” no tiene representante durante las últimas elecciones presidenciales de 2018²⁵.

Para concluir a propósito de esos acuerdos de paz entre el Estado y las FARC, podemos decir que probablemente han permitido contribuir al proceso de paz en Colombia aunque ha sido un proceso complejo establecer un diálogo entre ambos. Los acuerdos firmados recientemente en 2016 parecen marcar una voluntad de pasar páginas sobre el conflicto armado que dura desde hace más de cincuenta años. Entonces, el clima violento y “militar” se tranquiliza en particular desde los acuerdos de 2012 y de 2016 entre las FARC y el Presidente Santos.

b) Problemas subyacentes en Venezuela: desde principios del siglo XX hasta hoy en día

No es posible reducir Venezuela a una forma de utopía, a un refugio para los colombianos que huyen su país desde los episodios de La Violencia en los años 1940-1950 y que marca el inicio del conflicto armado. En efecto, de 1908 a 1935, Venezuela está sometido a un régimen dictatorial dirigido por Juan Vicente Gómez, y luego por Marcos Pérez Jiménez de 1952 a 1958. Desde entonces, movimientos revolucionarios nacen en los años 1960 en Venezuela así como grupos guerrilleros, en un contexto de

23 *Ibid*, p 79-92.

24 « Colombie: quel bilan un an après l'accord de paix avec les FARC? », *RFI*, novembre-2017, <http://www.rfi.fr/fr/ameriques/20171123-colombie-quel-bilan-an-apres-accord-paix-farc>, [consulté le 18 mars 2020].

25 « Colombie: l'ex-guérilla FARC se retire de l'élection présidentielle », *RFI*, mars-2018, <http://www.rfi.fr/fr/ameriques/20180308-colombie-farc-retire-presidentielle>, [consulté le 18 mars 2020].

desarrollo económico con el petróleo. Al nivel internacional, se desarrolla una ideología revolucionaria, como en Cuba con la Revolución cubana lograda en 1959 o en Colombia con la aparición de los grupos guerrilleros.

Primero, después de la caída de la dictadura del Presidente Marcos Pérez Jiménez que es elegido por la asamblea constituyente y no de manera directa por el pueblo, movimientos políticos revolucionarios surgen en Venezuela. Es el caso del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) que se funda en 1960 por jóvenes guerrilleros que se inspiran de la Revolución cubana. Surge también el Partido de la revolución venezolana (PRV) en 1963, creado por guerrilleros venezolanos así como por el antiguo miembro del Partido comunista, Douglas Bravo. Destacamos también la creación de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional (FALN) en 1963, que corresponde a una organización que reúne los grupos guerrilleros²⁶. Podemos simplificar las reivindicaciones de todas estas organizaciones afirmando que todas se oponen a las élites del gobierno y a la dictadura²⁷. El impacto y el desarrollo de las acciones guerrillas al final están limitados en Venezuela en los años 1960. Esta observación está causada por las disparidades dentro de los grupos guerrilleros. Además, el proceso de democratización que se inicia desde 1958 por el Presidente Rómulo Betancourt tranquiliza las fuerzas armadas. Así, George Ciccariello-Maher enuncia en su obra *La révolution au Venezuela: une histoire populaire*:

« À la fin de la longue décennie des années 1960, le mouvement de guérilla était donc totalement divisé, coupé de tout soutien de masse et confronté à un État répressif qui bénéficiait d'une légitimité grandissante »²⁸

Aunque los movimientos revolucionarios y los guerrilleros intentan poner en dificultades sin éxito la estabilidad política que se instaura en Venezuela en los años 1960, su lucha no se acaba. En efecto, en los años 1980-1990, otros movimientos revolucionarios y grupos guerrilleros surgen. El 27 de febrero de 1989 tiene lugar el Caracazo que corresponde a una rebelión popular que se manifiesta en Caracas y que se extiende en otras ciudades del país. Estas manifestaciones del pueblo surgen después del anuncio del aumento significativo del precio de la gasolina que sería debido a la

26 George Ciccariello-Maher, *La révolution au Venezuela: une histoire populaire*, Étienne Dobanesque (trad.), Paris, La Fabrique éditions, 2016, p 359-363.

27 *Ibid.*, p 113.

28 *Ibid.*, p 60.

liberalización de los precios del petróleo que el Fondo Monetario Internacional (FMI) ha aconsejado y también por la inflación de los precios. El Presidente Carlos Andrés Pérez promete de poner fin a esta inflación durante su elección en 1988.

El 27 de febrero de 1989, los boletos para tomar el autobús aumentan, lo que provoca una rebelión de los conductores de autobuses así como de los usuarios, en particular de los trabajadores. Frente a eso, la represión del ejército es muy violenta, según ciertas fuentes, se contabiliza hasta 3 000 muertos²⁹. Así, la imagen utópica de este país en los años 1970 con la llegada de miles de colombianos que buscan paz y prosperidad económica en Venezuela está manchada en los años 1980-1990. En efecto, el gobierno no parece hacer frente al endeudamiento y a la crisis económica. Aunque Venezuela es uno de los principales productores de petróleo en el mundo, la pobreza alcanza su punto culminante en 1984 ya que 44% de la población venezolana está abajo del umbral de pobreza, sea dos veces más que en 1979³⁰.

Jean-Marc Fournier trata de resumir las dificultades de fundar toda la economía de un país sobre el petróleo:

« En réalité, le dynamisme économique inhérent à une phase de boom pétrolier stimule toutes les activités. Mais il est fondamentalement artificiel et conjoncturel. Que le prix du pétrole baisse et beaucoup d'activités ne seront plus viables, laissant place à une phase de désindustrialisation et de récession générale. »³¹

Al mismo tiempo, es decir en los años 1980-1990, se desarrolla en Venezuela una guerrilla urbana bajo el nombre de Tupamaro y se crea el Movimiento Revolucionario Tupamaro (MRT) al final de los años 1990³². Así, durante las dos últimas décadas del siglo XX, y antes de la llegada de Chávez en el poder en 1998, Venezuela parece al borde de una implosión social y de una guerra civil como en Colombia. Ya lo sabemos, Hugo Chávez adopta una política a favor de los más desfavorecidos sin cambiar la economía del país fundado en la coyuntura económica del precio del petróleo.

29 Julien Terrié, « Venezuela: 27 février 1989, le jour où le peuple s'est réveillé », *contretemps*, mars-2009, <https://www.contretemps.eu/venezuela-27-fevrier-1989-jour-peuple-sest-reveille/>, [consulté le 16 avril 2021].

30 George Ciccariello-Maher, *op.cit.*, p 116.

31 Jean-Marc Fournier, *op.cit.*, p 32.

32 George Ciccariello-Maher, *op.cit.*, p 364.

Desde los años 2010, y en particular desde 2014, año que corresponde al principio de la caída del precio del barril del petróleo, cada día miles de venezolanos se van a Colombia. La caída del precio del petróleo es una de las causas de esta crisis económica así como la mala gestión de la economía petrolera desde hace décadas. Se nota una disminución importante del precio del barril del petróleo entre enero de 2014 y noviembre de 2017³³. Como consecuencias y repercusiones negativas al nivel de la sociedad, encontramos: la hyper-inflación, la dificultad de curarse y de procurarse productos de primera necesidad, así como la multiplicación de los robos y de la violencia, delitos que se generalizan en las grandes ciudades del país. Cada una de estas razones incita a numerosos venezolanos a irse a Colombia³⁴.

III- Huida de los venezolanos a Colombia: una respuesta a la crisis económica, social y política

Según unas cifras de la ONU, y más específicamente según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), desde el principio de la crisis hasta octubre de 2019, más de 4 millones de venezolanos han huido el país. En su página web, la OIM nos informa que Colombia alberga el mayor número de refugiados venezolanos (1,4 millones), delante del Perú (860.000), Chile (371.000), Ecuador (330.000) y Brasil (212.000). Estas cifras están basadas en cifras gubernamentales³⁵.

A) Una migración “permanente” o “pendular”

Primero, hay que distinguir “la migración pendular”, es decir las idas y vueltas cotidianas de los venezolanos que no desean vivir en Colombia, a la migración determinada por la voluntad de instalarse en Colombia. Entre los que desean instalarse en Colombia, encontramos algunos colombianos que tienen la doble nacionalidad porque han vivido, o las generaciones de antes, en Venezuela después de haber huido la

33 Marie de Vergès, « L’effondrement de l’économie du Venezuela en 6 chiffres », *Le Monde*, novembre-2017, https://www.lemonde.fr/economie/article/2017/11/14/l-effondrement-de-l-economie-du-venezuela-en-6-chiffres_5214803_3234.html, [consulté le 13 avril 2021].

34 Raquel Gamus, « La migración venezolana, un problema continental », *El Nacional*, marzo-2018, https://www.elnacional.com/opinion/columnista/migracion-venezolana-problema-continental_227683/, [consultado el 13 de abril de 2021].

35 OIM ONU Migración, « Crisis de Refugiados y Migrantes Venezolanos », <https://www.iom.int/es/crisis-de-refugiados-y-migrantes-venezolanos>, [consultado el 13 de abril de 2021].

guerra civil en Colombia. Así, ellos deciden volver a su país de origen con el fin de huir la crisis económica que afecta Venezuela desde los años 2010³⁶.

En cuanto a la migración “pendular”, en febrero de 2018 y según un artículo sacado del diario colombiano *El Tiempo*, a eso de 35 000 venezolanos cruzan cada día la frontera por el puente Simón Bolívar que se sitúa en Cúcuta, ciudad colombiana, capital del departamento del Norte de Santander³⁷. Esta cifra cambia mucho según las fuentes. En efecto, el Ministerio colombiano de las relaciones exteriores indica que en julio de 2018, 70 000 venezolanos cruzan cada día la frontera, entre ellos, un 95% de manera pendular³⁸. Así, aunque hay una diferencia de cinco meses entre los dos datos, se multiplica casi por dos el número de ciudadanos venezolanos que cruzan diariamente el puente Simón Bolívar. En febrero de 2019, el actual Presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, manda cerrar la frontera entre Venezuela y Colombia para que no entre a su adversario político Juan Guaidó a Venezuela con una caravana de ayuda humanitaria. Entonces, durante casi cuatro meses, nadie, incluso los peatones, puede acceder a Cúcuta³⁹.

Lo que motiva desde hace unos años a los venezolanos a cruzar la frontera de manera “pendular” es la voluntad de sobrevivir frente a la situación económica y humanitaria que toca el país. Así, para comer y curarse, miles de venezolanos deben cruzar de manera cotidiana la frontera con el fin de comprar productos de primera necesidad que ya no están presentes o demasiado caros en Venezuela desde el principio de la crisis. Al nivel de la frontera en Cúcuta, se amontonan vendedores ambulantes para satisfacer a los venezolanos que compran productos básicos como la harina, el aceite, productos de higiene, cigarrillos, etc. Además, podemos notar que algunas venezolanas venden su cabello en la frontera para recuperar un poco de dinero con el fin de gastarlo para pagar productos de primera necesidad⁴⁰. Esta crisis migratoria afecta a los pobres y

36 « Venezolanos, la migración más grande en la historia del país », *El Tiempo*, marzo-2017, <https://www.eltiempo.com/colombia/otras-ciudades/venezolanos-la-migracion-mas-grande-en-la-historia-del-pais-72872>, [consultado el 16 de abril de 2021].

37 « Con los venezolanos, Colombia vive la más grave crisis migratoria », *El Tiempo*, febrero-2018, <https://www.eltiempo.com/politica/gobierno/migracion-de-venezolanos-a-colombia-es-la-mas-grave-crisis-migratoria-del-pais-178596>, [consultado el 16 de abril de 2021].

38 Migración ministerio de relaciones exteriores, julio-2018, <https://www.migracioncolombia.gov.co/noticias/185-julio-2018/el-puente-simon-bolivar-se-ha-convertido-en-el-puente-de-la-esperanza-para-miles-de-venezolanos-director-de-migracion-colombia>, [consultado el 16 de abril de 2021].

39 « Paso entre Colombia y Venezuela es reabierto tras casi cuatro meses », *La República*, junio-2019, <https://www.larepublica.ec/blog/internacional/2019/06/08/paso-entre-colombia-venezuela-es-reabierto-tras-casi-cuatro-meses/>, [consultado el 16 de abril de 2021].

40 Melissa Velásquez Loaiza, « Compra y venta de cabello: el negocio de emigrantes venezolanos en Cúcuta », *El Nacional*, febrero-2019, <https://cnnespanol.cnn.com/2019/02/14/se-compra-cabello->

a la clase media, es decir a todos los que no pueden pagar en Venezuela los productos de primera necesidad que sufren una inflación récord⁴¹. En efecto, según el sitio web oficial del FMI, la inflación habría pasado en Venezuela de 28,2% en 2010 a 121,7% en 2015, a más de 65 000% en 2018 y a 200 000% en 2019⁴².

Además de los que se dirigen a la frontera colombiana de manera cotidiana para comprar los productos de primera necesidad, unos venezolanos montan un tráfico de gasolina. En efecto, unos venezolanos llevan a la frontera colombiana gasolina para venderla a los colombianos en moto o en bicicleta, de manera ilegal y cotidiana. Según las cifras de Pdvsa, se estima a más de 100 000 barriles de petróleo que afluirían durante el año 2017, entre los estados de Zulia y de Táchira en Venezuela, y los departamentos de La Guajira y del Norte de Santander en Colombia⁴³.

B) La gestión de la crisis migratoria al nivel administrativo, político y mediático

a) Acciones políticas y administrativas

Frente a este flujo de migrantes venezolanos que llegan de manera cotidiana a Colombia o para instalarse, las autoridades colombianas refuerzan los controles de seguridad en la frontera. En efecto, el gobierno colombiano está preocupado desde el principio de la crisis y el Presidente Juan Manuel Santos, que dirige Colombia cuando empieza la crisis en los años 2010-2015, manda a las autoridades que aumentan los controles en la frontera a partir del principio del año 2018. Se crea así el Grupo Especial (GEM) que trata de controlar y asegurar la frontera⁴⁴. Del mismo modo, Marta Lucía Ramírez, candidata a las elecciones presidenciales colombianas de 2018, pide a los países de América latina que instauran “cuotas” para acoger a los venezolanos que huyen la crisis. Esta reivindicación muestra la voluntad de frenar la inmigración masiva

[mujeres-venezolanas-venden-su-pelo-en-la-frontera-con-colombia-para-ganar-dinero/](#), [consultado el 14 de abril de 2021].

41 Marielba Núñez, « Los venezolanos en migración forzada », *El Nacional*, febrero-2018, https://www.elnacional.com/sociedad/los-venezolanos-migracion-forzosa_223446/, [consultado el 14 de abril de 2021].

42 International Monetary Fund, « Inflation rate, average consumer prices », https://www.imf.org/external/datamapper/PCPIPCH@WEO/WEO_WORLD/VEN/RUS, [consultado el 14 de abril de 2021].

43 Jorge Benezra, « El contrabando desangra la frontera entre Venezuela y Colombia », *ABC Internacional*, agosto- 2017, https://www.abc.es/internacional/abci-contrabando-desangran-frontera-entre-venezuela-y-colombia_201708141857_noticia.html, [consultado el 14 de abril de 2021].

44 « Ayuda y control anuncia Santos en la frontera con Venezuela », *El mundo.com*, febrero-2018, <https://www.elmundo.com/noticia/Ayuda-y-control-anuncia-Santos-en-la-frontera-con-Venezuela/366796>, [consultado el 16 de abril de 2021].

de los venezolanos en el territorio colombiano y responsabilizar a todos los países de América latina⁴⁵. Además, desde mayo de 2017, todos los venezolanos deben estar en posesión de la tarjeta de movilidad fronteriza para cruzar la frontera y acudir a Colombia. Si los venezolanos no tienen la tarjeta cuando las autoridades los controlan, deben mostrar su pasaporte o volver a su casa⁴⁶. No es un documento para permanecer en Colombia sino un documento de tránsito. Los venezolanos pueden quedarse en Colombia, como máximo, siete días con la tarjeta. Sin embargo, destacamos que con la crisis del Covid-19, la emisión de este documento está suspendida porque las fronteras entre Colombia y Venezuela están cerradas⁴⁷.

Otras reacciones frente a la crisis migratoria venezolana parecen más abiertas que aquellas como la de Enrique Peñalosa, hombre político que fue alcalde de Bogotá hasta 2019. Peñalosa habría propuesto naturalizar a todos los venezolanos que huyen la crisis que afecta Venezuela para que puedan encontrar rápidamente trabajo en Colombia⁴⁸. Recientemente, en febrero de 2021, Colombia anuncia la creación de un estatuto temporal de protección a favor de los migrantes venezolanos. Para el actual presidente de Colombia Iván Duque, esta medida es un primer paso hacia la regularización⁴⁹.

Por otra parte, el presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, minimiza las cifras de la migración venezolana. Estima a 600 000 venezolanos migrantes a través del mundo, mucho menos que la ONU. Considera que números venezolanos que se han ido a otro países no se sienten bien en el país de acogida, criticando al mismo tiempo el sistema liberal de esos países: “ se dieron cuenta de que la realidad era otra, son países neoliberales, neoesclavistas”⁵⁰. Además, Maduro crea un “Plan Vuelta a la Patria” justo

45 EFE, « Marta Lucía Ramírez pide que A.Latina asuma cuotas de venezolanos », *El mundo.com*, marzo-2018, <https://www.elmundo.com/noticia/Marta-Lucia-Ramirez-pide-que-A-Latina-asuma-cuotas-de-venezolanos/367869>, [consultado el 14 de abril de 2021].

46 Migración Colombia, « Venezolanos que transitan frecuentemente por zona de frontera deben tramitar inmediatamente Tarjeta de Movilidad Fronteriza », abril-2017, <https://www.facebook.com/notes/migraci%C3%B3n-colombia/venezolanos-que-transitan-frecuentemente-por-zona-de-frontera-deberan-tramitar-i/1313927832059459/>, [consultado el 14 de abril de 2021].

47 « Lo que debes saber sobre la Tarjeta de Movilidad fronteriza (TMF) », *InfoPa'lante*, 2021, <https://infopalante.org/hc/es-co/articles/360055060754-Lo-que-debes-saber-sobre-la-Tarjeta-de-Movilidad-fronteriza-TMF>, [consultado el 14 de abril de 2021].

48 Ana María Puentes Pulido, « Alcalde de Bogotá propone nacionalidad automática para venezolanos », *El Tiempo*, mayo-2018, <https://www.eltiempo.com/bogota/penalosa-pide-nacionalizar-a-venezolanos-221586>, [consultado el 14 de abril de 2021].

49 « Colombia anuncia una regularización masiva de migrantes venezolanos que “podría beneficiar a más de 2 millones” de personas », *BBC News Mundo*, febrero-2021, <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-55989693>, [consultado el 13 de abril de 2021].

50 Luis Méndez Urich, « Nicolás Maduro estima la migración venezolana en 600.000 personas, mucho menos que la ONU », *France 24*, enero-2021 <https://www.france24.com/es/am%C3%A9rica-latina>

antes del desarrollo de la pandemia del Covid-19. El objetivo esencial del plan es ver a los migrantes venezolanos volver a su país de origen. El plan aparece como un apoyo económico para los más desfavorecidos⁵¹.

b) Enfoques mediáticos

En cuanto a los medios de comunicación venezolanos o internacionales, algunos se muestran en favor de la política de Hugo Chávez y de Nicolás Maduro, otros critican la situación económica y política en la que se encuentra Venezuela y denuncian directamente al gobierno venezolano. Primero, unos medios de comunicación venezolanos de oposición son suprimidos cuando Chávez estaba en el poder. Podemos citar el Radio Caracas Televisión (RCTV), cadena de televisión suprimida en 2007⁵². Además, ciertos periódicos venezolanos se posicionan de manera mucho menos alarmistas que otros en cuanto a la crisis migratoria. Los periódicos *TalCual*, *Universal* e incluso *Nacional*, son periódicos venezolanos que critican con virulencia los que gobiernan el país. Tenemos que subrayar la imposibilidad ahora de acceder a artículos del periódico en línea *TalCual*. En efecto, había citado a unos artículos de aquel periódico venezolano pero ya no son accesibles, por eso no aparecen en este trabajo.

Otros periódicos venezolanos ofrecen un punto de vista más matizado. Por ejemplo, el periódico *Aporrea* se apoya en las palabras de Christian Krüger. Este hombre, director general de la migración colombiana hasta 2019, habría mandado en un artículo del *Aporrea* que se pare la difusión de miedos infundados con respecto a la situación migratoria en Venezuela⁵³. Entonces, estos medios de comunicación influyen la mente de la población, pero frente a esta situación de emergencia, los venezolanos tienen consciencia de la crisis a la vez económica, humanitaria y migratoria que sufren el país porque sienten sus efectos cada día.

[/20210121-maduro-crisis-migratoria-colombia-onu-acnur](#), [consultado el 13 de abril de 2021].

51 Consulado General de Venezuela en Cuba, « PLAN VUELTA A LA PATRIA » <http://www.consuladovenezuela.co.cu/planvpatria#:~:text=%C2%BFQu%C3%A9%20es%20el%20Plan%20Vuelta,deseo%20de%20retornar%20a%20Venezuela>, [consultado el 13 de abril de 2021].

52 « Censure à la Chavez », *Le Monde*, mai-2007, https://www.lemonde.fr/idees/article/2007/05/26/censure-a-la-chavez_915304_3232.html, [consulté le 13 avril 2021].

53 « Migración de Colombia desmintió “éxodo” de venezolanos a través de la frontera », *Aporrea*, julio-2017, <https://www.aporrea.org/internacionales/n312102.html>, [consultado el 13 de abril de 2021].

Conclusión

Estamos frente a un cambio de flujos migratorios histórico entre Colombia y Venezuela desde hace más o menos diez años. En efecto, los Colombianos huyen la violencia que reina en su país desde los años 1950 hasta los años 2000. Un conjunto de causas mantienen viva la violencia en aquel periodo. Los enfrentamientos entre paramilitares, narcotraficantes y grupos guerrilleros crean un clima de tensión en todo el país durante varias décadas. En aquel periodo largo, millones de colombianos huyen a otros países, y una gran parte a Venezuela con el fin de tener una vida mejor. Desde hace unos años, treguas y acuerdos de paz se instauran entre el gobierno colombiano y las FARC. Así, Colombia ya no aparece como un país tan peligroso como antes, en el que los turistas no pueden ir por culpa de la violencia y de los raptos.

Cuando Colombia empieza a respirar de nuevo sin vivir al ritmo de la violencia, Venezuela se instala en un periodo de crisis económica, política y humanitaria nunca visto. En efecto, desde la muerte de Hugo Chávez y la llegada de Nicolás Maduro al poder en 2013, Venezuela comienza a vivir un periodo de crisis incomparable. Como consecuencia, la enorme inflación de los productos de primera necesidad que conlleva la huida de los venezolanos hacia Colombia, y una migración pendular de unos venezolanos que van de manera cotidiana a la frontera entre Venezuela y Colombia para procurarse productos de primera necesidad que ya no pueden comprar en Venezuela. Es interesante analizar y entender mejor este fenómeno migratorio entre ambos países que tienen una historia común y que, en momentos distintos, necesitan uno del otro. Así, la inversión de los flujos migratorios entre Colombia y Venezuela es una consecuencia de la pacificación por un lado de Colombia, y de la crisis que toca Venezuela por otro lado. Los flujos migratorios aparecen como un indicador de la situación de un país. La huida brutal de millones de Venezolanos hacia Colombia u otros países tiene poca probabilidad de anunciar algo positivo. Al contrario, un país como Colombia, estropeado durante décadas por la violencia, que se convierte en un país de acogida, demuestra un cambio más bien positivo tanto al nivel económico que democrático.

Sin embargo, a veces existen acontecimientos que cuestionan esta reflexión maniquea. Así, pensamos en la pandemia del coronavirus que toca al mundo entero, incluso a los venezolanos migrantes. Desde el principio de la crisis sanitaria en 2020, muchos venezolanos vuelven a su país. En efecto, los migrantes venezolanos no encuentran trabajo en los países de destino, y en particular en Colombia, a causa de una

situación económica inestable debida a la pandemia⁵⁴. Además, podemos constatar que el clima de paz en Colombia queda muy inestable. En efecto, desde el mes de abril de 2021, miles de manifestantes protestan frente al presidente de Colombia, Iván Duque, que quiere promulgar una reforma tributaria con el fin de salir del endeudamiento del país causado por la pandemia del Covid-19. Una de las medidas previstas por esta reforma es el aumento de los impuestos que impactarán a la clase media⁵⁵. A pesar de que Iván Duque anuncia el dos de mayo de 2021 que retira la reforma tributaria⁵⁶, las protestas siguen en las calles de gran ciudades como Cali o Bogotá con otras reivindicaciones como el rechazo de la presencia de militares en el ámbito político⁵⁷. Entonces, una crisis mundial como la crisis sanitaria del Covid-19 puede cambiar la estructura de un país a la vez al nivel político, social y económico lo que conlleva una evolución de los flujos migratorios en función de estos parámetros.

54 « Miles de venezolanos emprenden regreso a su país en medio de la pandemia », *Semana*, noviembre-2020, <https://www.semana.com/internacional/articulo/migrantes-regresan-a-venezuela-en-medio-de-la-pandemia/305994/>, [consultado el 16 de abril de 2021].

55 « Reforma tributaria 2021: qué nuevas medidas traerá y cuando podrá ser aprobada », *As Colombia*, abril 2021, https://colombia.as.com/colombia/2021/04/16/actualidad/1618525658_861681.html, [consultado el 6 de mayo de 2021].

56 « Reforma tributaria en Colombia: Iván Duque pide al Congreso retirar el polémico proyecto que desató fuertes protestas », *BBC News Mundo*, mayo-2021, <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-56966451>, [consultado el 6 de mayo de 2021].

57 « Colombia: el descontento sigue en las calles, más allá del retiro de la reforma tributaria », *France 24*, mayo- 2021, <https://www.france24.com/es/am%C3%A9rica-latina/20210504-colombia-paro-protestas-duque-salud>, [consultado el 6 de mayo de 2021].

Bibliografía

• Introducción

« Venezuela es el segundo país más pobre del mundo, asegura estudio », *Cubamet*, julio-2020, <https://www.cubamet.org/noticias/venezuela-es-el-segundo-pais-mas-pobre-del-mundo-asegura-estudio/>, [consultado el 16 de abril de 2021].

• Huida de los colombianos hacia Venezuela: una respuesta a la violencia :

« 3 questions à Régis Bar: le “paramilitarisme” en Colombie », *Classe Internationale*, 2014, <http://www.oecd.org/fr/pays/colombie/45664881.pdf>, [consulté le 7 mars 2020].

BLANQUER, Jean-Michel, *La Colombie*, Paris, Presses Universitaires de France, Que sais-je? 4091, 2017, p. 58-59.

CEPAL et OCDE, « Perspectives économiques de l'Amérique latine 2012 », <http://www.oecd.org/fr/pays/colombie/45664881.pdf>, [consulté le 7 mars 2020].

DABÈNE, Olivier, *L'Amérique latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin, 2003, p. 117.

GRAJALES LOPEZ, Jacobo, *Gouverner dans la violence: le paramilitarisme en Colombie*, Paris, Karthala, 2016, p. 42-69.

PECAUT, Daniel, *Les FARC: une guérilla sans fins?* Paris, Lignes de repères, 2008, p. 17-56.

URIBE-CARREÑO, Enrique *et al.*, *Colombie, comprendre le processus de paix*, Paris, L'Harmattan, 2017, p. 19-20.

• Venezuela: entre atracción y repulsión

CICCARIELLO-MAHER, George, *La révolution au Venezuela: une histoire populaire*, Paris, La Fabrique éditions, 2016, p. 60-364.

« Colombie: l'ex-guérilla FARC se retire de l'élection présidentielle », mars-2018, *RFI*, <http://www.rfi.fr/fr/ameriques/20180308-colombie-farc-retire-presidentielle>, [consulté le 18 mars 2020].

« Colombie: quel bilan un an après l'accord de paix avec les FARC? », novembre-2017, *RFI*, <http://www.rfi.fr/fr/ameriques/20171123-colombie-quel-bilan-an-apres-accord-paix-farc>, [consulté le 18 mars 2020].

DE VERGÈS, Marie, « L'effondrement de l'économie du Venezuela en 6 chiffres », *Le Monde*, novembre-2017, https://www.lemonde.fr/economie/article/2017/11/14/l-effondrement-de-leconomie-du-venezuela-en-6-chiffres_5214803_3234.html, [consulté le 13 avril 2021].

FOURNIER, Jean-Marc, *L'autre Venezuela de Hugo Chavez: boom pétrolier et révolution bolivarienne à Maracaibo*, Paris, Karthala, 2010, p. 26-53.

GAMUS Raquel, « La migración venezolana, un problema continental », *El Nacional*, mars-2018, https://www.elnacional.com/opinion/columnista/migracionvenezolanaproblemacontinental_227683, [consultado el 13 de abril de 2021].

LAUNAY Stephen, *Chavez-Uribe: deux voies pour l'Amérique latine?* Paris, Buchet Chastel, 2010, p. 41-44.

POUYLLAU, Michel, *Le Venezuela*, Paris, Karthala, 1992, p. 96-105.

ROLLAND, Denis, URIBE-CARREÑO, Enrique, *La Colombie aujourd'hui vue par la presse colombienne*, Paris, l'Harmattan, 2017, p. 54-55.

TERRIÉ, Julien, « Venezuela: 27 février 1989, le jour où le peuple s'est réveillé », *contretemps*, mars-2009, <https://www.contretemps.eu/venezuela-27-fevrier-1989-jour-peuple-sest-reveille> [consulté le 16 avril 2021].

URIBE-CARREÑO, Enrique *et al.*, *Colombie, comprendre le processus de paix*, Paris, L'Harmattan, 2017, p 12-92.

• Huida de los venezolanos a Colombia: una respuesta a la crisis económica, social y política

« Ayuda y control anuncia Santos en la frontera con Venezuela », *El mundo.com*, febrero-2018, <https://www.elmundo.com/noticia/Ayuda-y-control-anuncia-Santos-en-la-frontera-con-Venezuela/366796>, [consultado el 16 de abril de 2021].

BENEZRA, Jorge, « El contrabando desangra la frontera entre Venezuela y Colombia », *ABC Internacional*, agosto-2017, https://www.abc.es/internacional/abci-contrabando-desangran-frontera-entre-venezuela-y-colombia201708141857_noticia.html, [consultado el 14 de abril de 2021].

« Censure à la Chavez », *Le Monde*, mai-2007, https://www.lemonde.fr/idees/article/2007/05/26/censure-alachavez_915304_3232.html, [chavez_915304_3232.html](https://www.lemonde.fr/idees/article/2007/05/26/censure-alachavez_915304_3232.html), [consulté le 13 avril 2021].

« Colombia anuncia una regularización masiva de migrantes venezolanos que “podría beneficiar a más de 2 millones” de personas », *BBC News Mundo*, febrero-2021, <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-55989693>, [consultado el 13 de abril de 2021].

« Con los venezolanos, Colombia vive la más grave crisis migratoria », *El Tiempo*, febrero-2018, <https://www.eltiempo.com/politica/gobierno/migracion-de-venezolanos-a-colombia-es-la-mas-grave-crisis-migratoria-del-pais-178596>, [consultado el 16 de abril de 2021].

Consulado General de Venezuela en Cuba, « PLAN VUELTA A LA PATRIA », <http://www.consuladovenezuela.co.cu/planvpatria#:~:text=%C2%BFQ%C3%A9%20es%20el%20Plan%20Vuelta,deseo%20de%20retornar%20a%20Venezuela>, [consultado el 13 de abril de 2021].

EFE, « Marta Lucía Ramírez pide que A.Latina asuma cuotas de venezolanos », marzo-2018, *El Mundo.com*, <https://www.elmundo.com/noticia/Marta-Lucia-Ramirez-pide-que-A-Latina-asuma-cuotas-de-venezolanos/367869>, [consultado el 14 de abril de 2021].

International Monetary Fund, « Inflation rate, average consumer prices », <https://www.imf.org/external/datamapper/PCPIPCH@WEO/WEOWORLD/VEN/RUS>, [consultado el 14 de abril de 2021].

« Lo que debes saber sobre la Tarjeta de Movilidad fronteriza (TMF) », *InfoPa'lante*, 2021, <https://infopalante.org/hc/es-co/articles/360055060754-Lo-que-debes-saber-sobre-la-Tarjeta-de-Movilidad-fronteriza-TMF>, [consultado el 14 de abril de 2021].

MÉNDEZ URICH, Luis, « Nicolás Maduro estima la migración venezolana en 600.000 personas, mucho menos que la ONU », *France 24*, enero-2021 <https://www.france24.com/es/am%C3%A9rica-latina/20210121-maduro-crisis-migratoria-colombia-onu-acnur>, [consultado el 13 de abril de 2021].

Migración Colombia, « Venezolanos que transitan frecuentemente por zona de frontera deben tramitar inmediatamente Tarjeta de Movilidad Fronteriza », abril-2017, <https://www.facebook.com/notes/migraci%C3%B3n-colombia/venezolanos-que-transitan-frecuentemente-por-zona-de-frontera-deberan-tramitar-i/1313927832059459/> [consultado el 14 de abril de 2021].

« Migración de Colombia desmintió “éxodo” de venezolanos a través de la frontera », *Aporrea*, julio-2017, <https://www.aporrea.org/internacionales/n312102.html>, [consultado el 13 de abril de 2021].

Migración ministerio de relaciones exteriores, « El puente Simón Bolívar se ha convertido en el puente de la esperanza para miles de venezolanos », julio-2018, <https://www.migracioncolombia.gov.co/noticias/185-julio-2018/el-puente-simon-bolivar-se-ha-convertido-en-el-puente-de-la-esperanza-para-miles-de-venezolanos-director-de-migracion-colombia>, [consultado el 16 de abril de 2021].

NÚÑEZ, Marielba, « Los venezolanos en migración forzada », *El Nacional*, febrero-2018, https://www.elnacional.com/sociedad/los-venezolanos-migracionforzada_223446/, [consultado el 14 de abril de 2021].

OIM ONU Migración, « Crisis de Refugiados y Migrantes Venezolanos », <https://www.iom.int/es/crisis-de-refugiados-y-migrantes-venezolanos>, [consultado el 13 de abril de 2021].

« Paso entre Colombia y Venezuela es reabierto tras casi cuatro meses », *La República*, junio-2019, <https://www.larepublica.ec/blog/internacional/2019/06/08/paso-entre-colombia-venezuela-es-reabierto-tras-casi-cuatro-meses/>, [consultado el 16 de abril de 2021].

PUNTES PULIDO, Ana María , « Alcalde de Bogotá propone nacionalidad automática para venezolanos », *El Tiempo*, mayo-2018, <https://www.eltiempo.com/bogota/penalosa-pide-nacionalizar-a-venezolanos-221586>, [consultado el 14 de abril de 2021].

VELÁZQUEZ LOIZA, Melissa , « Compra y venta de cabello: el negocio de emigrantes venezolanos en Cúcuta », *El Nacional*, febrero-2019, <https://cnnespanol.cnn.com/2019/02/14/se-compra-cabello-mujeres-venezolanas-venden-su-pelo-en-la-frontera-con-colombia-para-ganar-dinero/>, [consultado el 14 de abril de 2021].

« Venezolanos, la migración más grande en la historia del país », *El Tiempo*, marzo-2017, <https://www.eltiempo.com/colombia/otras-ciudades/venezolanos-la-migracion-mas-grande-en-la-historia-del-pais-72872>, [consultado el 16 de abril de 2021].

• Conclusión

« Colombia: el descontento sigue en las calles, más allá del retiro de la reforma tributaria », *France 24*, mayo- 2021, <https://www.france24.com/es/am%C3%A9rica-latina/20210504-colombia-paro-protestas-duque-salud>, [consultado el 6 de mayo de 2021].

« Miles de venezolanos emprenden regreso a su país en medio de la pandemia », *Semana*, noviembre-2020, <https://www.semana.com/internacional/articulo/migrantes-regresan-a-venezuela-en-medio-de-la-pandemia/305994/>, [consultado el 16 de abril de 2021].

« Reforma tributaria 2021: qué nuevas medidas traerá y cuando podrá ser aprobada », *As Colombia*, abril 2021, https://colombia.as.com/colombia/2021/04/16/actualidad/1618525658_861681.html, [consultado el 6 de mayo de 2021].

« Reforma tributaria en Colombia: Iván Duque pide al Congreso retirar el polémico proyecto que desató fuertes protestas », *BBC News Mundo*, mayo-2021, <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-56966451>, [consultado el 6 de mayo de 2021].

Partie didactique

I- Présentation de la séquence

Cette séquence est destinée à une classe de première LVB espagnol. On choisit une classe de première car les documents sont plutôt simples d'un point de vue linguistique. Un document est directement tiré d'un manuel de première (¡Vía libre!) et un autre d'un manuel de terminale, séries technologiques. Néanmoins, la thématique demande une certaine maturité des élèves. De plus, certains documents, notamment le tableau de Frida Kahlo, sont pourvus d'éléments implicites et subtiles qui nécessitent une réflexion assez fine. Dès lors, la séquence est proposée à une classe de première, plutôt en milieu ou fin d'année scolaire.

La thématique du dossier porte sur l'immigration des latino-américains aux États-Unis. Les documents nous invitent à réfléchir sur les motifs qui poussent les latino-américains à s'exiler dans ce pays qui représente le rêve américain et nous dévoile également une réalité plus sombre vécue par cette population latino-américaine installée aux États-Unis.

L'entrée culturelle est « Gestes fondateurs et monde en mouvement » et l'axe du dossier est « Identités et échanges ».

Le niveau attendu par les élèves de première est le niveau B1 d'après le CECRL (Cadre européen commun de référence pour les langues) .

- En expression et en compréhension écrite, les élèves doivent être capables de produire un écrit relativement développé, d'exposer leur point de vue et de décrire leurs sentiments. Il doivent comprendre des textes rédigés dans une langue courante.
- En expression et compréhension orale, les élèves doivent pouvoir produire un discours simple et cohérent sur un sujet connu ou étudié et comprendre des annonces et des messages courants émis à un débit normal.

Le projet final proposé aux élèves est un sujet d'EE. La consigne est la suivante:
“*Eres un(a) periodista que entrevista a un(a) inmigrante latinoamericano(a) que vive en Estados Unidos.*”

- *Introduce el artículo: investiga la situación migratoria, política, social y económica del país de origen del/ de la inmigrante (cita las fuentes).*

- *Entrevista al/ a la inmigrante sobre los motivos de su instalación en Estados Unidos e*

insiste sobre su experiencia en aquel país (dificultades, relación entre sueños y realidad/desilusión, etc.).

Veillez à employer :

- Les temps de passé
- Le lexique de l'émigration/immigration et du travail
- L'expression de la durée
- L'expression de l'opinion
- L'expression de l'opposition

Bonus: utiliser cuando + subjonctif

II- Au cœur de la séquence

A) Tableau de séquence

Supports	Texte extrait du roman de Pedro Juan Gutiérrez, <i>Trilogía sucia de la Habana</i> « Voy a trabajar a Estados Unidos con mi padre »,	Extraits de trois articles de presse qui portent sur la crise migratoire au Venezuela ⁵⁸	Reportage: « Sin trabajo, los inmigrantes se adaptan para llevar comida a su mesa » ⁵⁹	Tableau de Frida Kahlo: <i>Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos</i>
Activités langagières	CE, EOC, EE	CE, EOI, médiation	CO, EE, EOC	EOI, CE, EOC, EE

58 - Naiara Galarraga Gortázar, « Dónde está ese 7% de venezolanos forzado a huir », *El País*, agosto 2018, https://elpais.com/internacional/2018/08/26/actualidad/1535307553_501641.html, [consultado el 15 de abril de 2021].

- Daniel García Marco, « Escasez y abundancia », *BBC Mundo*, septiembre-2019, Via Libre Espagnol, Éditions Hatier, 2019, <https://monespace-educ.fr/tester/9782401058804>, [consultado el 15 de abril de 2021].

- Pedro Silverio Alvarez, « Testimonio de un refugiado venezolano », *Diario Libre*, agosto 2017, <https://www.diariolibre.com/opinion/en-directo/testimonio-de-un-refugiado-venezolano-IJ7874208>, , [consultado el 15 de abril de 2021].

59 « Sin trabajo, los inmigrantes se adaptan para llevar comida a su mesa », *France 24*, mayo-2020, <https://www.youtube.com/watch?v=wHcgpaKafWA>, [consultado el 15 de abril de 2021], (jusqu'à 2:41).

<p>Objectifs méthodologiques</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendre un texte rédigé dans une langue courante - Être capable de présenter et d'analyser un extrait de roman - Savoir donner son opinion 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendre des articles de presse rédigés dans une langue courante - Savoir présenter un individu à partir d'un texte écrit - Savoir coopérer et échanger dans le cadre d'un travail en groupe - Transmettre des informations à l'ensemble de la classe (médiation) 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendre un reportage sur des sujets relatifs à l'immigration et au travail - Être capable de donner son avis sur un sujet qui porte sur l'immigration et le travail 	<ul style="list-style-type: none"> - Être capable de décrire et d'interpréter un tableau - S'exprimer pour décrire un tableau, pour expliquer l'implicite contenu dans ce tableau - Savoir donner son opinion
<p>Objectifs culturels et civiques</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Connaître l'écrivain cubain Pedro Juan Gutiérrez et son œuvre littéraire <i>Trilogía sucia de la Habana</i> - Découvrir et comprendre des faits culturels (le rêve américain). 	<ul style="list-style-type: none"> - Prendre conscience de la crise migratoire et économique qui touche actuellement le Venezuela - Connaître la définition d'« immigré » 	<ul style="list-style-type: none"> - Prendre conscience des situations précaires dans lesquelles se trouvent des immigrants latino-américains aux États-Unis - Comprendre que la pandémie de Covid-19 a augmenté la situation précaire des immigrants 	<ul style="list-style-type: none"> - Connaître l'artiste peintre mexicaine Frida Kahlo - Prérequis culturels : les élèves ont étudié lors d'une séquence antérieures, les civilisations précolombiennes afin de reconnaître les symboles qui se

			latino-américains aux États-Unis, qui était déjà existante avant la pandémie	rappellent à la civilisation aztèque (le soleil, la lune, les temples, <i>etc.</i>)
Objectifs linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> - Les temps du passé - <i>querer que</i> + subjonctif - L'expression de l'opinion et de l'hypothèse - L'expression de la durée (<i>llevar</i>+ complément de temps) - <i>cuando</i> + subjonctif - L'expression de l'opposition <i>mientras que</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Les temps du passé - L'expression de la durée : <i>hace, desde hace</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - L'obligation personnelle : <i>tener que</i> + infinitif - Réactivation des temps du passé - Réactivation de l'expression de l'opinion : <i>pensar que, para mí, etc.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Réactivation des temps du passé - Réactivation de l'expression de l'opposition - Réactivation de l'expression de l'opinion - Réactivation de l'expression de la durée
Objectifs lexicaux	<ul style="list-style-type: none"> - Lexique du travail : <i>el/la dueño(a), el oficio, ganar dinero, encontrar un trabajo, etc.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Lexique du travail et de l'immigration : <i>conseguir trabajo, un(a) inmigrante, huir, etc.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Réactivation et enrichissement du lexique du travail : <i>el labor, un(a) abogado(a), un despido, la industria, etc.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Réactivation et enrichissement du lexique de l'immigration : <i>adaptarse, la frontera, etc.</i>

	- Lexique de l'émigration et du rêve américain : <i>el sueño, un(a) soñador, marcharse = irse, etc.</i>	- Le champ lexical de la nourriture : <i>el alimento, el hambre, el supermercado, sostener</i> (au sens de subvenir au besoin)	- Réactivation et enrichissement du lexique de l'immigration et de l'économie : <i>un(a) inmigrante, adaptarse, la precariedad, el sustento, etc.</i>	- Le lexique des éléments qui composent le tableau : <i>la naturaleza, la fábrica, etc.</i> - Le lexique de la description de tableau : <i>la luz, las líneas, los colores fríos/cálidos, etc.</i>
--	---	--	---	---

B) Démarche détaillée

Premier document : « Voy a trabajar a Estados Unidos con mi padre »

Mise en œuvre pédagogique document 1 :

CE/EOC :

1) Première lecture et analyse du paratexte :

On distribue le document aux élèves et on le projette à l'aide d'un vidéoprojecteur. On met en évidence (zoom / entourer) au tableau le titre, les informations sur l'auteur et l'œuvre qui se trouvent en bas du texte.

L'enseignant fait une première lecture du texte et donne comme consigne au préalable de repérer les éléments qui permettront de présenter le document.

- ¿Quién puede presentar el texto ?

→ El texto se titula « Voy a trabajar a Estados Unidos con mi padre ». Es un fragmento de la novela *Trilogía sucia de la Habana* que fue publicada en 1998. El autor se llama Pedro Juan Gutiérrez y es cubano.

- Vamos a formular hipótesis. Si no fijamos en el título y en la nacionalidad del autor, imaginad la identidad del protagonista (su nacionalidad, su edad, etc.)

→ Quizás el o la protagonista sea cubano(a) como el autor. Quiere trabajar a Estados Unidos para trabajar con su padre, pues tal vez sea una persona joven.

2) Analyse des lignes 1 à 18 :

L'enseignant projette uniquement la première partie du texte (jusqu'à la ligne 18)

L'enseignant lit le texte jusqu'à la ligne 18 et donne au préalable comme consigne de repérer les trois personnages du texte.

- Entonces, ¿quiénes son los personajes ?

→ Los personajes del texto son el narrador que se llama Pedro Juan, la tía y el joven que se llama Carlito.

L'enseignant demande aux élèves de relire seul l'extrait jusqu'à la ligne 18 et donne comme consigne :

- ¿Qué quiere el joven y con qué objetivos ?

→ El joven necesita una camisa y una corbata para las fotos de su pasaporte. Quiere ir a Estados Unidos para trabajar en la compañía de electricidad de su padre que vive en Nueva Jersey. Dice que su padre es el dueño de la empresa. Quiere marcharse de su país por razones económicas, para ganar dinero en la empresa de su padre .

- ¿Qué piensan su tía y Pedro Juan de su proyecto ?

→ La tía no piensa que su padre sea dueño. Para ella, su padre sólo trabaja en una compañía de electricidad pero no es el dueño. Tiene medio porque Carlito no sabe hablar inglés.

Pedro Juan tiene dudas también, no piensa que el padre de Carlito sea dueño de una compañía de electricidad.

3) Analyse de la dernière partie du texte (ligne 19 à la fin)

Projeter au tableau la dernière partie du texte (de la ligne 19 jusqu'à la fin).

Demander aux élèves de relire seul cette partie du texte et donner comme consigne:

- ¿Cómo os parece el joven (optimista, pesimista, soñador?). Justificad.

- Completad la frase: Cuando sea rico, Carlito....

→ Carlito es soñador e idealista porque piensa que su padre es millonario mientras que sólo lleva cuatro años en Estados Unidos.

→ Cuando sea rico, Carlito comprará un yate, un carro y una residencia con piscina.

EOC:

L'enseignant oriente les élèves:

- Entonces, un joven latinoamericano que tiene muchos sueños cuando se imagina vivir en Estados Unidos... ¿a qué remite esta historia?

→ La historia de José remite al sueño americano.

Élucider l'idée de "sueño americano" avec les élève à partir d'une pluie d'idée.

On peut imaginer que les mots ou idées qui ressortent sont : *ganar mucho dinero, la prosperidad, el éxito social/económico, ser rico, etc.*

A partir de cette *lluvia de ideas*, les élèves formulent une définition, guidés par leur enseignant.

→ El sueño americano es la idea según la cual los Estados Unidos es un país que puede ofrecer la posibilidad de tener éxito al nivel social y económico.

EE

Les élèves commentent à l'écrit cette phrase tiré du texte. Consigne:

a) Aclarar la última frase del texto : « Cuando me acepten los papeles, ya tengo una pata en el paraíso y la otra todavía en el infierno. »

b) ¿Qué piensas tú de esta frase ?

Exemples de productions écrites:

a) → Para Carlito, la pata en el paraíso representa Estados Unidos mientras que la pata en el infierno representa su país de origen, Cuba. Es un soñador porque piensa que en Estados Unidos, los latinoamericanos pueden ganar fácilmente mucho dinero. Quiere vivir el sueño americano y no quiere quedarse en su país de origen.

b) → Para mí, no es tan fácil ganar dinero y encontrar trabajo en Estados Unidos, sobre todo si no tenemos papeles y si no hablamos inglés. Pienso que muchos latinoamericanos que intentan vivir el sueño americano no encuentran trabajo y se quedan pobres. Tienen la impresión de vivir en el infierno y no en el paraíso.

EE :

Devoir maison (avec aide lexicale)

Redacta un diálogo:

Un mes después de llegar a Nueva Jersey, Carlitos llama por teléfono a su tía para darle noticias. Le habla de sus primeras experiencias en Estados Unidos.

Carlito évoque notamment son arrivée à Nueva Jersey et le lieu où vit son père. Ils échangent avec sa tante sur ses difficultés (apprendre l'anglais, trouver un travail, etc.) et il lui dit qu'il reviendrait la voir quand il aura de l'argent (utiliser "cuando + subjonctif").

Cet exercice d'expression écrite prépare à la tâche intermédiaire ainsi qu'à la deuxième partie du projet final qui repose sur l'élaboration d'une interview.

**Deuxième document: Extraits de trois articles de presse
sur la crise migratoire au Venezuela**

Mise en œuvre pédagogique document 2 :

EOI/ CE/ Médiation :

Travail en groupe :

- Constituer six groupes d'environ quatre personnes.
- Le temps d'étude pour chaque article est délimité. Tous les articles de presse sont ainsi étudiés par l'ensemble des groupes.
- Néanmoins, l'enseignant désigne des médiateurs qui répondront oralement aux questions devant l'ensemble de la classe (un médiateur par groupe, chacun répondra à une question).

Documento A :

Siete de cada cien venezolanos (2,3 millones de personas) han abandonado su país desde 2014, según los datos más recientes de la ONU, que señala que los que huyen lo hacen impulsados por la falta de alimentos, por el hambre. Los países de la región, con Colombia, Perú y Chile a la cabeza, los han ido acogiendo con regularizaciones

ordinarias o extraordinarias que les dan acceso a trabajar y servicios básicos. Pero, en vista de que las llegadas lejos de aminorar se aceleran hasta adquirir un ritmo vertiginoso, han empezado a imponer restricciones porque temen un colapso de los servicios públicos.

* la falta : le manque

https://elpais.com/internacional/2018/08/26/actualidad/1535307553_501641.html

Preguntas documento A :

1) ¿Cuántos venezolanos abandonaron su país desde 2014 y por qué motivo?

→ Desde 2014, 2,3 millones de venezolanos abandonaron su país por falta de alimentos y por el hambre. Entonces, se fueron por razones económicas.

2) ¿Adónde se fueron los venezolanos y di cómo los países los acogieron?

→ Los venezolanos se fueron a “Colombia, Perú y Chile a la cabeza” 1.4. Primero, los acogieron bien, con regularizaciones que les permitieron trabajar pero empezaron a imponer restricciones.

Documento B :

Luz vive en Petare, uno de los barrios más populares de Caracas*. Los viernes se des- plaza hasta un supermercado de Santa Fe, una zona de clase media. “Allí está todo más ordenado”, dice. Llegar a las 3:00 de la madrugada a hacer fila; sin embargo, no le asegura nada. Puede que a las 06:00 el supermercado le diga que no llegaron productos de precio regulado**. O que cuando sea su turno, se hayan acabado⁴. O que sólo haya jabón cuando ella quería azúcar. [...] Al entrar se comprueba, como en otros supermercados, que es imposible ver papel higiénico, arroz, azúcar ni leche. Son los grandes desaparecidos de los anaqueles⁵ de un país que vive con escasez de productos.

Daniel García Marco,
www.bbcmundo.com, 12/09/2016

* Caracas : capital de Venezuela

** precio regulado : tarif réglementé → qui ne subit pas une forte inflation

Preguntas documento B :

1) Presentar a Luz.

→ Luz es venezolana, vive en un barrio de Caracas.

2) Explicar las dificultades que tiene Luz cuando va al supermercado.

→ Las dificultades de Luz son la falta de productos de precio regulado en los supermercados o la falta de productos que quiere comprar.

Documento C :

José E. A. es un joven venezolano de 34 años que desde hace unos cinco meses salió huyendo del infierno venezolano y se refugió en República Dominicana con la esperanza de conseguir un trabajo para sostener su familia en Venezuela. No es la primera vez que José está en nuestro país; anteriormente, había venido como turista, acompañado de su esposa y de su hija. Ahora, lo hacía en una condición muy diferente... En los últimos años conseguir alimentos para su familia se había convertido para él –lo mismo que para decenas de miles de familias venezolanas- en una verdadera odisea.

* huir : fuir

** conseguir un trabajo = encontrar un trabajo

<https://www.diariolibre.com/opinion/en-directo/testimonio-de-un-refugiadovenezolanoIJ7874208>

Preguntas documento C :

1) Presentar a José E.A.

→ José E.A. es venezolano, tiene 34 años y se refugió en República Dominicana desde hace unos cinco meses.

2) ¿Por qué se fue de Venezuela ?

→ Se fue de Venezuela para encontrar un trabajo y para sostener a su familia en Venezuela porque es difícil conseguir alimentos en Venezuela. Entonces, se fue por razones económicas.

EOC:

L'enseignant oriente les élèves: ¿Cómo se llaman las personas como José que se instalan en otro país, para encontrar trabajo por ejemplo...?

→ Son inmigrantes. Entonces, José es un inmigrante venezolano que se fue de Venezuela y se refugió en República Dominicana por culpa de problemas económicos.

CE:

Devoir maison :

Travail de recherche sur le Venezuela. L'objectif est d'approfondir ses connaissances en faisant un travail de recherche, tel un journaliste, sur les problématiques existantes au Venezuela. Cet exercice prépare à la première partie du projet final (*"Introduce el artículo: investiga la situación migratoria, política, social y económica del país de origen del/ de la inmigrante (cita las fuentes)"*). L'enseignant pose un série de questions sur l'inflation économique, la situation migratoire, l'actuel président, *etc.*, accompagnée d'une sitographie sur laquelle les élèves s'appuient pour répondre aux questions.

Troisième document : Reportage -
« Sin trabajo, los inmigrantes se adaptan para llevar comida a su mesa »

Mise en œuvre pédagogique document 3:

CO :

- Primera escucha : introducción

1) Identifica :

a) el tipo de documento : → El documento es un reportaje de la cadena de televisión France 24.

b) dónde se sitúa la escena : → La escena se sitúa en Estados Unido, más precisamente en Miami.

c) el tema principal de la grabación : → El reportaje trata de la situación en la que se encuentra dos inmigrantes venezolanas que viven en Estados Unidos. Vemos que la crisis del coronavirus empeora su situación.

- Segunda escucha : Leymar

1) Asocia el oficio de Leymar según el contexto :

En su país de origen (indicarlo :.....)	●	● trabaja en un restaurante
En Estados Unidos antes de la pandemia	●	● limpia cajeros automáticos
En Estados Unidos desde el principio de la pandemia	●	● es abogada

CO/EE:

2) Reflexiona sobre la evolución social de Leymar (de Venezuela a los Estados Unidos, hasta hoy en día con la pandemia). Relaciona su experiencia con el sueño americano.

→ En Venezuela, Leymar era abogada, entonces pertenecía a un nivel social alto. En Estados Unidos, trabajaba en un restaurante japonés pero con la pandemia, perdió su empleo porque ya no había consumidores. Así, tuvo que adaptarse y encontrar un nuevo trabajo. Ahora, limpia cajeros automáticos. Podemos decir que el nivel social de Leymar bajó poco a poco, pero sobre todo entre su vida en Venezuela donde ejercía como abogada y su primer trabajo en un restaurante en Estados Unidos. No está viviendo el sueño americano y pienso que la pandemia solo aumentó la precariedad y la idea según la cual un inmigrante siempre tiene que adaptarse.

CO:

Tercera escucha: Yelitza

1) Presenta a Yelitza (nacionalidad, domicilio, trabajo, etc.)

→ Yelitza es una inmigrante venezolana que vive en Estados Unidos desde cinco años. Trabaja con su marido en una empresa de entrega de comestibles.

2) ¿Para qué sirve el dinero que gana Yelitza en Estados Unidos?

→ Yelitza trabaja para sostener a su familia en Venezuela y en Estados Unidos.

3) ¿Qué cambios en la vida de Yelitza causó la pandemia?

→ Yelitza tenía dificultades para encontrar un trabajo al principio de la pandemia. Tuvo que adaptarse y al final encontró un trabajo que se desarrolló con la pandemia: la entrega de comida.

Cuarta escucha: Completa

En, el instituto de política informó que los que elaboran en vulnerables serían los más afectados por los masivos que se prevén en el sector.

Tâche intermédiaire :

EOI:

La consigne est la suivante:

“En binomio elaborad un diálogo. Uno es un(a) venezolano(a) que se fue de su país y que vive en Estados Unidos. El otro es un periodista que entrevista al/a la inmigrante sobre los motivos de su exilio y su experiencia en Estados Unidos ”

Veillez à indiquer :

- Le métier qu'exerçait l'immigré(e) au Venezuela qu'il/elle exerce maintenant aux États-Unis
- Pourquoi il/elle a voulu s'installer aux États-Unis (motivos económicos, el sueño americano, etc.)
- À quelles difficultés il/elle a été confronté(e) quand il/elle s'est installé(e) aux États-Unis (décalage entre rêve et réalité)

Veille à employer :

- Les temps du passé
- Le lexique du travail et de l'émigration/ immigration
- L'obligation personnelle
- L'expression de l'opinion

Quatrième document : *Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos*, Frida Kahlo, 1932

Mise en œuvre pédagogique document 4 :

CE/EOC :

1) Connaître Frida Kahlo

Activité sur l'identité et la biographie de Frida Kahlo :

Rogner le tableau de Frida Kahlo, *Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos* pour ne faire apparaître que l'autoportrait de Frida Kahlo (comme ci-contre) et non les éléments autour d'elle.

Projeter le tableau rogné avec seulement le personnage de Frida qui apparaît et demander aux élèves :

- ¿Conocéis a esta mujer ?

→ Esta mujer es Frida Kahlo, es una pintora mexicana del siglo XX.

(En imaginant que certains élèves la connaissent déjà.)

- Vamos a estudiar elementos de la biografía de Frida Kahlo.

Distribuer aux élèves une biographie de Frida Kahlo avec les verbes à conjuguer/compléter au prétérit. Dans cette biographie, on retrouve des éléments de la vie de Frida, notamment sa maladie, son accident, les courants et styles artistiques (autoportrait, surréalisme,...) qui la caractérisent et aussi les années qu'elle a passées aux États-Unis (1930-1932) auprès de son mari, Diego Rivera.



2) Contextualiser le tableau

Projeter de nouveau le tableau rogné de Frida Kahlo, *Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos*.

Objectif : rappeler dans quel contexte, par rapport à la vie de Frida, a été peint le tableau.

- L'enseignant explique :

Esta imagen, con la figura de Frida en el centro, forma parte de un cuadro que pintó Frida Kahlo en 1932.

Projeter le titre et la date (1932) au tableau, en dessous du personnage de Frida.

- Pues, ¿Cómo se titula el cuadro?

→ El cuadro se titula *Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos*

- Apoyaos en el título, en la fecha del cuadro, y en la biografía de Frida, para decir dónde vivía Frida en 1932. ¿Desde hacía cuántos tiempos vivía en aquel país ?

→ Frida Kahlo vivía en Estados Unidos con su marido, Diego Rivera en 1932. Hacía dos años que vivían en Estados Unidos como inmigrantes mexicanos. Entonces, desde 1930, Frida vivía fuera de su país de origen, México. Llevaba dos años viviendo en Estados Unidos.

3) Étude du tableau : entre description et interprétation

a) Travail en binôme

CE/EOI/ EOC :

Consigne de l'enseignant :

- A partir del título del cuadro y de la biografía de Frida Kahlo, dibujad todo lo que falta y que figura en el cuadro tal como lo podéis imaginar.

Après avoir réaliser leur « tableau » par groupe de deux, l'enseignant donne ensuite comme consigne :

- Cada binomio tiene que describir en español, delante de toda la clase, lo que acaba de dibujar. Preparad vuestra intervención oral.

Les élèves doivent être capables de décrire leur tableau avec précision et savoir l'interpréter. Ils devront alors être capables de faire le lien avec l'axe « identités et échanges » et devront donner leur avis.

Afin d'aider les élèves dans leur présentation orale, une liste de mots de vocabulaire leur est apportée et on leur suggère également de reprendre le lexique du travail et de l'émigration/immigration étudié lors des séances précédentes.

Nous pouvons imaginer les questions ou obstacles auxquels les élèves pourraient se heurter :

Représenter les États-Unis et le Mexique à gauche ou à droite? Représenter les États-Unis à gauche, où elle tourne la tête comme si elle souhaitait aller de l'avant et se projeter dans ce pays d'accueil ? Ou au contraire, représenter le Mexique à gauche pour montrer son attachement à ses valeurs d'origine également en signe de rejet des valeurs des États-Unis ?

Les élèves sont libres d'interpréter et d'imaginer ce tableau comme il le souhaite, l'activité consiste à se mettre dans la peau d'une immigrée mexicaine qui a quitté son pays d'origine depuis deux ans afin de peut-être vivre son rêve américain. La question est de savoir maintenant, quelle vision elle a des États-Unis.

b) Analyse du tableau

EOC :

1) Clasificar los elementos del cuadro

Apuntar en el cuadro siguiente los elementos de la izquierda y los elementos de la derecha de abajo hacia arriba. L'enseignant remplit le tableau grâce à l'intervention des élèves:

→ En el primer plano, a la izquierda, vemos flores con sus raíces en la tierra mientras que a derecha del cuadro, vemos un altavoz con cables eléctricos en la tierra *etc.*

Elementos y estructura del cuadro	elementos de izquierda	elementos de derecha
Primer plano	flores con sus raíces en la tierra	un altavoz con cables eléctricos en la tierra
Segundo plano	- la bandera de México - ídolos e calaveras que remiten a la cultura azteca - piedras, la tierra → la naturaleza - un templo o una pirámide	- cables y tuberías - un cigarrillo - humo que sale de chimeneas, fábricas que simbolizan la industrialización y la modernidad

Fondo	- elementos de la naturaleza que remiten a la cultura azteca o maya : el sol, la luna, nubes	- la bandera de los Estados Unidos - rascacielos
Composición del cuadro:		
a) colores / tonos	a) colores cálidos: el amarillo, el marrón	a) colores frías : color gris → color del metal (país frío, deshumanizado)
b) líneas, estructuras	b) estructura desestructurada, desorganizada (país animado, vivo)	b) estructura organizada, formas geométricas, líneas rectas, verticales (país rígido, sin alma)

2) Interpretar los elementos del cuadro

- Ahora, intentamos interpretar el cuadro. Comentad la estructura del cuadro, las líneas, los colores y la luz del cuadro. ¿Qué revelan estos elementos?

→ La estructura del cuadro revela una oposición y una simetría entre dos mundos muy distintos. En el centro, Frida representa la frontera entre México a la izquierda y los Estados Unidos a la derecha.

→ Estados Unidos está representado de manera organizada, con líneas verticales y colores fríos que connotan cierta deshumanización. Frida Kahlo representa México con colores cálidos que nos reconfortan.

→ Las diagonales de fuerza del cuadro se cruzan en el centro del cuerpo de Frida Kahlo, y la luz sale de ella. Frida aparece como el personaje central que encarna la frontera entre México y Estados Unidos. En efecto, su posición central en el cuadro y la línea recta de su cuerpo simbolizan la frontera y la oposición entre México y Estados Unidos. Además, la luz que emana de Frida revela que la representación de ambos países es el reflejo de la visión muy personal de la pintora en cuanto a Estados Unidos y México.

EE:

Devoir maison

Consigna:

- 1) A través del análisis que acabamos de hacer del cuadro, en tu opinión, ¿cómo se siente Frida, y qué visión tiene ella de ambos países ?
- 2) Relaciona el cuadro con el eje: “Identidades e intercambios” y el concepto de sueño americano.

Exemples de productions écrites:

→ Frida parece triste, no sonrío. Su cabeza se inclina hacia la izquierda, en dirección de su país de origen México. Pienso que Frida echa de menos su tierra natal, la riqueza cultural de México, todos los elementos que constituyen su propia identidad. A ella le encanta México mientras que no se adapta a los valores fundados en la riqueza, la modernidad y en el progreso económico.

→ En mi opinión, Frida no vive el sueño americano sino una pesadilla. Aunque lleva un vestido y joyas que parecen costosos y que remiten al éxito económico soñado por los inmigrantes latino-americanos, para mí el cuadro muestra a una inmigrante mexicana que vive en Estados Unidos y que quiere volver a su país de origen.

→ Este cuadro se relaciona con el eje “Identidades e intercambios” porque a través de este autorretrato, tenemos la impresión de que Frida busca su identidad a través de dos mundos que se oponen y muestra su afición por su país de origen, México. Frida encarna la frontera entre ambos mundos que forman parte de su vida, pues de su identidad.

B1 Voy a trabajar a Estados Unidos con mi padre

En eso estaba, un poco aburrido, cuando entró como una tromba un muchacho muy joven, de dieciséis años o poco más, apenas me saludó con un movimiento de cabeza y un “jum”¹ y se puso a atormentar² a la mujer de mi tío, una mujer de casi setenta años.

–Necesito una camisa y una corbata de tío. Apúrate.³

–¿Para qué?

–Para las fotos del pasaporte y la visa. Apúrate, tía.[...]

–¿Y qué vas a hacer allá? Tú no tienes ningún oficio.

10 –¿Cómo que no? Papi es dueño⁴ de una compañía de electricidad y yo voy a trabajar con él.

–Él trabaja en una compañía de electricidad.

–Él es dueño de una compañía de electricidad.

–Ay, Carlitos, él vive en Nueva Jersey y tú ni sabes inglés, ni nada.

15 El muchacho le da la espalda⁵ a la tía y se dirige a mí:

–Oye, Pedro Juan, papi lleva cuatro años allá y es dueño de una compañía de electricidad. Ahora me está reclamando. A mí y a mi hermano. [...].

–Carlitos, ¿tú estás seguro que es dueño?, a lo mejor...

20 –Coño, Pedro Juan, él es dueño. Hoy estoy un poco soplo de los nervios y no tengo tiempo. Otro día te voy a explicar. Mi padre es fiero⁶ para los negocios. Ya es millonario. Hazme el nudo de la corbata. [...]

La tía hizo un último intento de persuasión:

–¿Y tu mujer y la niña?

25 –¡Que se queden, tía! Cuando lleve un año allá me verás venir con un yate⁷ de lujo a verlos a ustedes, porque no voy a venir en avión. Lo primero que voy a comprar es un yate de lujo. Después un carro⁸ y después una residencia con piscina. Oye, ¡yo me hago millonario en un año! Tú verás. Tengo que hacerme las fotos hoy para mañana ir a la Habana y presentar los papeles. Cuando me acepten los papeles, ya tengo una pata en el paraíso y la otra todavía en el infierno.

Pedro Juan GUTIÉRREZ (escritor cubano), *Trilogía sucia de La Habana*, 1998



Annexe 2



Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos de Frida Kahlo, 1932

Bibliographie

Partie didactique

• Document 1

GUTIERREZ, Pedro Juan, « Voy a trabajar a Estados Unidos con mi padre », *Trilogía sucia de la Habana*, Juntos terminale Séries technologiques 2013, p. 174.

• Document 2 (extraits de trois articles de presse)

GALARRAGA GORTAZAR, Naiara , « Dónde está ese 7% de venezolanos forzado a huir », *El País*, agosto 2018,

https://elpais.com/internacional/2018/08/26/actualidad/1535307553_501641.html,

[consultado el 15 de abril de 2021].

GARCIA MARCO, Daniel, « Escasez y abundancia », *BBC Mundo*, septiembre-2016, Vía Libre Español Ire, Éditions Hatier, 2019,

<https://monespace-educ.fr/tester/9782401058804>, p. 32, [consultado el 15 de abril de 2021].

SILVERIO ALVAREZ, Pedro, « Testimonio de un refugiado venezolano », *Diario Libre*, agosto 2017, <https://www.diariolibre.com/opinion/en-directo/testimonio-de-un-refugiado-venezolano-IJ7874208>, [consultado el 15 de abril de 2021].

• Document 3:

« Sin trabajo, los inmigrantes se adaptan para llevar comida a su mesa », *France 24*, mayo-2020, <https://www.youtube.com/watch?v=wHcgpaKaFWA>, [consultado el 15 de abril de 2021], (jusqu'à 2:41).